

### General Terms and Conditions

1. National Bank of Bahrain B.S.C. ("NBB") is licensed and regulated by the Central Bank of the United Arab Emirates ("UAE") ("CBUAE"). Its registered address in Abu Dhabi is P.O. Box 46080, Abu Dhabi, UAE and in Dubai is P.O. Box 120009, Dubai, UAE.

2. The following terms and conditions, as amended from time to time, govern the relationship between NBB and a natural or legal person (hereinafter called the "Customer") requesting any services offered by NBB. References to the "Terms and Conditions for Account Opening & Operation" throughout NBB's documentation, including application forms, account mandates, advertisements, notices, brochures, schedules, agreements or such other documents, are references to these Terms and Conditions for Account Opening & Operation. These Terms and Conditions for Account Opening & Operation constitute an integral part of NBB's agreement to open an account or provide any service to the Customer and apply, unless expressly excluded, to all accounts or services made available to the Customer.

3. The legal and contractual relationship between NBB and the Customer is determined by:

a. these Terms and Conditions for Account Opening & Operation;

b. any terms and conditions governing a specific service, which are supplemental to these Terms and Conditions for Account Opening & Operation, and which may be set out in application forms, account mandates, advertisements, notices, brochures, schedules, master agreements or such other documents that NBB may specify or otherwise make available to the Customer ("Additional Terms");

c. any standard application or request form (in any format and sent or received via any channel acceptable to NBB) for opening an account, subscribing to a particular service or giving an instruction in the form prescribed by NBB from time to time ("Request");

d. in relation to non-credit or non-lending products and services, NBB's schedule of fees and charges or tariff for services, as applicable, from time to time, and made available to the Customer and which can also be found on NBB's website or obtained from any of NBB branches or otherwise upon request ("Schedule of Charges"). In relation to credit and lending products and services, NBB shall provide the Customer the relevant Schedule of Charges with the accompanying facility offer letter; an

e. any guidelines issued by NBB and any other agreement or document specified by NBB for this purpose.

### الشروط والأحكام العامة

1. بنك البحرين الوطني ش.م.ب. ("البنك") هو بنك مرخص وخاضع لتنظيم مصرف دولة الإمارات العربية المتحدة المركزي ("دولة الإمارات") ("المصرف المركزي الإماراتي"). ويقع مقره المسجل في أبوظبي في ص.ب. 46080، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة ومقره المسجل في دبي في ص.ب. 120009، دبي، الإمارات العربية المتحدة.

2. تُنظم الشروط والأحكام التالية، وتعديلاتها من وقت لآخر، العلاقة بين البنك وشخص طبيعي أو اعتباري (يُشار إليه فيما يلي بلفظ "العميل") الذي يطلب أي خدمات مقدمة من البنك. تكون الإشارات الواردة في جميع وثائق البنك، بما في ذلك نماذج الطلبات وتفويضات الحساب والإعلانات والإشعارات والكتيبات والجدول والاتفاقيات أو سائر المستندات الأخرى إلى "شروط وأحكام فتح وتشغيل الحساب" إشارات إلى شروط وأحكام فتح وتشغيل الحساب الماثلة. وتشكل شروط وأحكام فتح وتشغيل الحساب الماثلة جزءاً لا يتجزأ من اتفاقية البنك لفتح حساب أو تقديم أي خدمة إلى العميل وتنطبق، ما لم يتم استبعادها صراحةً، على جميع الحسابات أو الخدمات المقدمة إلى العميل.

3. يتم تحديد العلاقة القانونية والتعاقدية بين البنك والعميل من خلال:

أ. شروط وأحكام فتح وتشغيل الحساب الماثلة؛

ب. أي شروط وأحكام تنظم خدمة معينة، والتي تكون مكملة لشروط وأحكام فتح وتشغيل الحساب الماثلة، والتي يجوز إبرادها في نماذج الطلب أو تفويضات الحساب أو الإعلانات أو الإشعارات أو الكتيبات أو الجدول أو الاتفاقيات الرئيسية أو سائر المستندات الأخرى التي يجوز للبنك تحديدها أو إتاحتها إلى العميل ("الشروط الإضافية")؛

ج. أي طلب موحد أو نموذج طلب (بأي شكل يتم إرساله أو استلامه عبر أي قناة مقبولة للبنك) من أجل فتح حساب أو الاشتراك في خدمة معينة أو تقديم تعليمات في النموذج الذي يحدده البنك من وقت لآخر ("الطلب")؛

د. فيما يتعلق بالمنتجات والخدمات غير الائتمانية أو غير الخاصة بالقروض، جدول رسوم وأتعاب البنك أو تعرفه الخدمات، حسب الاقتضاء، من وقت لآخر، والمتاحة للعميل والتي يمكن الاطلاع عليها أيضاً على الموقع الإلكتروني للبنك أو التي يمكن الحصول عليها من أي فرع من فروع البنك أو التي يتم تقديمها في أي حالة أخرى عند الطلب ("جدول الرسوم"). فيما يتعلق بمنتجات وخدمات الائتمان والقروض، يزود البنك للعميل بجدول الرسوم ذي الصلة مع خطاب عرض التسهيلات المصاحب؛ و

هـ. أي إرشادات صادرة عن البنك وأي اتفاقية أو وثيقة أخرى يحددها البنك لهذا الغرض.

4. If there is any conflict or inconsistency between these Terms and Conditions for Account Opening & Operation and any Additional Terms, the Additional Terms shall prevail to the extent of that conflict or inconsistency and in respect of the particular service.

5. By opening an account, submitting a Request or otherwise making use of a service, the Customer is deemed to have read, understood these Terms and Conditions for Account Opening & Operation and any applicable Additional Terms, and agrees to be bound by them.

6. The availability, eligibility criteria and applicable conditions in respect of any service are subject to NBB's determination and applicable laws. NBB may, at any time, modify a service or convert an account into a different category or type of account for whatever reason.

7. All services offered by NBB are offered at NBB's sole and absolute discretion. NBB reserves the right, at any time, without liability or penalty, to refuse to provide or continue to provide any service. Where permitted by applicable law, NBB shall endeavor to provide its reasons for any such refusal or discontinuation.

8. Any service made available to the Customer is personal to the Customer. The Customer must immediately notify NBB if it is not the ultimate beneficiary (being the person that stands to gain the commercial or economic benefit and/or bears the commercial or economic risk) of, or the ultimate originator of any instruction relating to, any service, even if such circumstances are only the case for a one-off transaction.

9. By opening an account, submitting a Request or otherwise making use of a service, the Customer represents and warrants to NBB that:

a. the Customer (if a legal person) is duly organised and in good standing in every jurisdiction in which it is required to be;

b. the obligations assumed by the Customer pursuant to these Terms and Conditions for Account Opening & Operation and any Additional Terms are the Customer's legal, valid and binding obligations and the performance of those obligations and the provision of any services does not violate or breach any applicable law, contract or other requirement to which the Customer is subject;

c. the Customer has obtained any consent, authorisation or instruction required in connection with these Terms and Conditions for Account Opening & Operation and any Additional Terms;

4. في حال وجود أي تعارض أو تضارب بين شروط وأحكام فتح وتشغيل الحساب الماثلة وأي شروط إضافية، يعتد بالشروط الإضافية ويكون لها الأسبقية بقدر ذلك التعارض أو التضارب وفيما يتعلق بالخدمة المعينة.

5. بفتح حساب أو تقديم طلب أو استخدام خدمة بأي طريقة أخرى، يُعتبر العميل قد قرأ وفهم شروط وأحكام فتح وتشغيل الحساب الماثلة وأي شروط إضافية نافذة، ويوافق على الالتزام بها.

6. يخضع التوافر وشروط الأهلية والشروط المنطبقة فيما يتعلق بأي خدمة لقرار البنك والقوانين النافذة. يجوز للبنك، في أي وقت، تعديل خدمة أو تحويل حساب إلى فئة أو نوع حساب مختلف لأي سبب من الأسباب.

7. يتم تقديم جميع الخدمات التي يعرضها البنك وفقاً لتقدير البنك المنفرد والمطلق. يحتفظ البنك بالحق، في أي وقت، دون أدنى التزام أو غرامة، في رفض تقديم أي خدمة أو الاستمرار في تقديمها. بالقدر الجائز بموجب القانون النافذ، يسعى البنك إلى تقديم أسبابه لأي رفض أو وقف من هذا القبيل.

8. تعتبر أي خدمة يتم إتاحتها إلى العميل خدمة شخصية للعميل. ويجب على العميل إخطار البنك على الفور إذا لم يكن هو المستفيد النهائي (بمعنى الشخص الذي سيكسب المنفعة التجارية أو الاقتصادية) أو/أو يتحمل المخاطر التجارية أو الاقتصادية) أو المنشئ النهائي لأي تعليمات تتعلق بأي خدمة، حتى لو كانت هذه الظروف تصدق على معاملة لمرة واحدة فقط.

9. بفتح حساب أو تقديم طلب أو استخدام خدمة بأي طريقة أخرى، يقر العميل ويضمن لصالح البنك ما يلي:

أ. أن العميل (إذا كان شخصاً اعتبارياً) خاضعاً للتنظيم حسب الأصول ومستمر في الوجود في كل ولاية قضائية يكون وجوده مطلوباً فيها؛

ب. أن الالتزامات التي يتحملها العميل وفقاً لشروط وأحكام فتح وتشغيل الحساب الماثلة وأي شروط إضافية هي التزامات قانونية وصحيحة وملزمة على العميل، كما أن أداء تلك الالتزامات وتوفير أي خدمات لا ينتهك أو يخالف أي قانون أو عقد نافذ أو المتطلبات الأخرى التي يخضع لها العميل؛

ج. أن العميل قد حصل على أي موافقة أو تفويض أو تعليمات مطلوبة فيما يتعلق بشروط وأحكام فتح وتشغيل الحساب الماثلة وأي شروط إضافية؛

d. all information furnished to NBB by the Customer or on the Customer's behalf is, as of the date that information is provided, true, accurate and complete in every material respect;

e. the Customer is not the subject of any economic, financial or trade sanction or embargo administered or enforced by any relevant authority, or located, incorporated, organised, existing or resident in a country or territory that is the subject of any economic, financial or trade sanction or embargo;

f. the Customer is not bankrupt, insolvent or otherwise experiencing financial difficulties;

g. the Customer has carefully reviewed and understands all information (if any) provided by NBB as well as the terms, conditions and risks associated with any service provided by NBB;

h. the Customer is not relying on any representation, statement or other information provided by NBB as legal, regulatory, tax or accounting advice, and the Customer has been advised by NBB to obtain (and has obtained), where appropriate, independent legal, regulatory, tax and accounting advice; and

i. in all the Customer's dealings with NBB, the Customer is acting as principal and not as agent on behalf of any third party.

Each of the representations and warranties set out above are deemed to be repeated on each day throughout the period NBB provides a service to the Customer.

If any representation and warranty set out above is or becomes untrue at any time, the Customer must notify NBB immediately.

10. NBB acts only as the depositor's collecting agent and assumes no responsibility for the realisation of any items deposited with NBB for collection. The Customer agrees that the proceeds of cheques or their instruments deposited shall not be available for withdrawal until actually received and cleared by NBB. NBB reserves the right and the Customer authorises NBB to debit any account that may have been exceptionally credited with an item subsequently returned unpaid on collection without further notice to the Customer. In the event of non-acceptance or non-settlement of an instrument, NBB shall notify the Customer of such non-acceptance or non-settlement of the instrument. NBB shall be under no obligation to notify or take any action against any other party.

د. أنَّ جميع المعلومات المقدمة إلى البنك من قبل العميل أو نيابة عنه، كما في تاريخ تقديم تلك المعلومات، صحيحة ودقيقة ومكتملة من جميع النواحي المادية؛

هـ. لا يخضع العميل لأي عقوبات أو حظر اقتصادي أو مالي أو تجاري تديره أو تفرضه أي سلطة مختصة، وأنه لم يتم تأسيسه أو تسجيله أو تنظيمه وأنه ليس موجوداً أو مقيماً في بلد أو إقليم يخضع لأي عقوبات أو حظر اقتصادي أو مالي أو تجاري؛

و. أنَّه لم يتم إشهار إفلاس العميل أو إعساره وأنه لا يواجه صعوبات مالية بأي شكل من الأشكال؛

ز. قام العميل بمراجعة وفهم جميع المعلومات (إن وجدت) التي قدمها البنك بتمعن وكذلك الشروط والأحكام والمخاطر المرتبطة بأي خدمة مقدمة من البنك؛

ح. لا يعتمد العميل على أي إفادة أو بيان أو معلومات أخرى مقدمة من البنك كمشورة قانونية أو تنظيمية أو ضريبية أو محاسبية، وأن البنك قد نصح العميل بالتماس (والتمس العميل)، عند الاقتضاء، مشورة مستقلة بشأن الأمور القانونية والتنظيمية والضريبية والمحاسبية؛ و

ط. في جميع تعاملات العميل مع البنك، يتصرف العميل بصفة طرف أصيل وليس كوكيل نيابة عن أي طرف ثالث.

تعتبر كل من القرارات والضمانات المذكورة أعلاه متكررة في كل يوم طوال الفترة التي يقدم فيها البنك خدمة إلى العميل.

إذا تبين أن أي إقرار أو ضمان مذكور أعلاه غير صحيح أو أصبح غير صحيح في أي وقت، يجب على العميل إخطار البنك بذلك على الفور.

10. يعمل البنك فقط كوكيل تحصيل للمودع ولا يتحمل أي مسؤولية عن تحقيق أي بنود مودعة لدى البنك للتحصيل. يوافق العميل على أن متحصلات الشيكات أو أدواته المالية المودعة لن تكون متاحة للسحب حتى يتم استلامها وتسويتها فعلياً من قبل البنك. يحتفظ البنك بالحق ويفوض العميل البنك بأن يخصم مبلغ أي شيك أو ورقة مالية يكون قد سبق قيده في أي حساب بصفة استثنائية ولم يتم صرفه فيما بعد عند التحصيل دون أي إشعار آخر إلى العميل. وفي حالة عدم قبول أي ورقة مالية أو عدم تسويتها، يخطر البنك العميل بعدم قبول تلك الورقة أو عدم تسويتها. لن يكون البنك ملزماً بإخطار أو اتخاذ أي إجراء ضد أي طرف آخر.

11. One or more accounts may be opened by the Customer, subject to these Terms and Conditions for Account Opening & Operation and any applicable Additional Terms. NBB may require that a specific account is opened by the Customer in order to make available a particular service. Subject to NBB's right to combine and consolidate accounts, each account may be subject to different eligibility criteria and conditions. As a result, the Customer may be required to meet certain obligations (such as minimum balance requirements or margin calls) on one account despite the availability of a credit balance on another account.

12. All accounts held by the Customer, whether in one currency or in different currencies or whether of the same or a different type, may be treated by NBB as elements of a single and indivisible account. In addition to any general, specific similar right to the rights enjoyed by NBB in accordance with applicable law or custom/practice, NBB shall be entitled, at any time:

a. to combine or consolidate all or any of the Customer's accounts with NBB or any of its branches or subsidiaries, inside or outside the UAE, in the name of the Customer and in whichever currency such account is denominated; and

b. set -off any credit balances in an account held by, or any other amount due to the Customer from NBB or any of its branches or subsidiaries, inside or outside the UAE, against and/or transfer any sum or outstanding sums to settle the balance of any one or more accounts or any obligations incurred by NBB in favor of the Customer, or regarding the obligations of the Customer, or regarding the obligations of the Customer or joint Customers towards NBB or for any other reason, whether such obligations are actual or future, primary or collateral or joint, in local, individual or joint, in local currency or foreign currency if the liabilities are in different currencies, NBB may transfer any of the banking liabilities, according to the approved exchange rate prevailing in the context of the usual business, for the purpose of executing the set off.

13. Moreover, all of the Customer's deposits of cash, commercial papers, financial documents, precious metals or other properties or documents of whatever nature, which are held in the name of the Customer by NBB in any of its branches, or which come into the possession of NBB, shall be held as security against the Customer's liabilities, whether arising under these Terms and Conditions for Account Opening & Operation, any Additional Terms or any other service or financial accommodation made available to the Customer. The Customer agrees to keep such properties and documents in the possession of NBB as security for the Customer's liabilities until the Customer has discharged such liabilities in full or unless otherwise agreed by NBB. The Customer agrees to take any action (including execution of any additional documents) as NBB may specify to perfect the security interest intended to be created above or otherwise to facilitate the realisation or liquidation of the assets which are (or are

11. يجوز للعميل أن يفتح حساب واحد أو أكثر، وفقاً لشروط وأحكام فتح وتشغيل الحساب الماثلة وأي شروط إضافية سارية. يجوز للبنك أن يطلب من العميل فتح حساب معين من أجل توفير خدمة معينة. مع مراعاة حق البنك في دمج الحسابات وتوحيدها، قد يخضع كل حساب لمتطلبات وشروط أهلية مختلفة. نتيجة لذلك، يجوز إلزام العميل باستيفاء التزامات معينة (مثل متطلبات الحد الأدنى للرصيد أو طلبات دفع الهامش) على حساب واحد على الرغم من توفر رصيد دائن في حساب آخر.

12. يجوز للبنك معاملة جميع الحسابات التي يحتفظ بها العميل، سواء بعملة واحدة أو بعملة مختلفة أو سواء كانت من نفس النوع أو من نوع مختلف، كعناصر لحساب واحد وغير قابل للتجزئة. بالإضافة إلى أي حق عام ومحدد مماثل للحقوق التي يتمتع بها البنك وفقاً للقانون النافذ أو العرف / الممارسة، يحق للبنك، في أي وقت:

أ. دمج أو توحيد جميع أو بعض حسابات العميل المفتوحة لدى البنك أو أي من فروع أو الشركات التابعة له، داخل أو خارج دولة الإمارات، باسم العميل وبأي عملة مقوم بها ذلك الحساب؛ و

ب. مقاصة أي أرصدة دائنة في حساب، أو أي مبلغ آخر مستحق لصالح العميل على البنك أو أي من فروع أو الشركات التابعة له، داخل أو خارج دولة الإمارات، مقابل و/أو تحويل أي مبلغ أو مبالغ مستحقة لتسوية رصيد أي حساب أو أكثر أو أي التزامات يتحملها البنك لصالح العميل، أو فيما يتعلق بالتزامات العميل، أو فيما يتعلق بالتزامات العميل أو العملاء المشتركين تجاه البنك أو لأي سبب آخر، سواء كانت تلك الالتزامات فعلية أو مستقبلية، أساسية أو على سبيل الضمان أو مشتركة، بعملة محلية، فردية أو مشتركة، بالعملة المحلية أو بالعملة الأجنبية إذا كانت الالتزامات بعملة مختلفة، يجوز للبنك تحويل أي من الالتزامات المصرفية، وفقاً لسعر الصرف المعتمد السائد في سياق العمل المعتاد، لغرض تنفيذ المقاصة.

13. علاوة على ذلك، يتم الاحتفاظ بجميع ودائع العميل النقدية أو الأوراق التجارية أو المستندات المالية أو المعادن النفيسة أو سائر الممتلكات أو المستندات مهما كانت طبيعتها، والتي يحتفظ بها البنك باسم العميل في أي من فروع، أو التي تدخل في حيازة البنك، وذلك على سبيل الضمان مقابل التزامات العميل، سواء كانت ناشئة عن شروط وأحكام فتح وتشغيل الحساب الماثلة، أو أي شروط إضافية أو أي خدمة أخرى أو تسهيلات مالية متاحة للعميل. ويوافق العميل على الاحتفاظ بهذه الممتلكات والمستندات في عهدة البنك على سبيل الضمان للالتزامات العميل حتى الوفاء التام من جانب العميل لتلك الالتزامات أو ما لم يوافق البنك على خلاف ذلك. يوافق العميل على اتخاذ أي إجراء (بما في ذلك توقيع أي مستندات إضافية) على النحو الذي قد يحدده البنك لإتمام حق الضمان المقرر إنشائه أعلاه أو بخلاف ذلك لتسهيل تحقيق أو تصفية الأصول التي تكون (أو من المفترض أن تكون) محل حق الضمان. كما يقر العميل ويوافق على أنه يجوز للبنك، إذا استحسن ذلك، تسجيل تفاصيل أي

intended to be) the subject of a security interest. The Customer further acknowledges and agrees that NBB may, if it considers it desirable to do so, register the particulars of any arrangement entered into with the Customer on the Emirates Integrated Registries Company. The Customer waives any objection to such registration. The Customer shall not, without NBB's prior written approval, assign, mortgage, pledge or otherwise create any security interest or other proprietary right in favour of any third party over any amounts deposited in an account, any rights under these Terms and Conditions for Account Opening & Operation or any Additional Terms or other assets of the Customer in the possession of NBB.

14. Cash deposit or withdrawal from a foreign currency account in the same currency will carry a handling charge as per NBB's prevailing tariff of charges as set out in the Schedule of Charges.

15. The Customer agrees to abide by the procedures imposed by NBB aimed at ensuring the information provided meets the legal and regulatory requirements under applicable law. The Customer also agrees to notify NBB immediately in writing of any change or update to the information provided by the Customer at the time of opening an account or any other customer identification or due diligence documentation previously delivered to NBB, including (without limitation) any changes to the Customer's name, identification documents, address, telephone numbers, constitutional documents, shareholding structure, beneficial ownership and the powers of any authorised signatories. The Customer must provide NBB with any additional forms, documents and other evidence relating to such changes as NBB may request, in form and substance satisfactory to NBB. Any changes shall only be effective when actually received and accepted by NBB. The Customer must promptly inform NBB if:

- the Customer becomes unemployed or loses the primary source of the Customer's income; and
- the Customer has lost or will shortly lose residency status in the UAE.

16. It is the Customer's responsibility to notify NBB if the Customer does not receive an account statement or e-statement for the relevant period or is otherwise unable to access an account statement within thirty (30) days of the date on which the account statement should have been received or made available to the Customer. NBB shall not be liable for the Customer's non-receipt or late receipt of account statements. It is the Customer's responsibility to review each account statement (and acknowledge receipt where required by NBB to do so) and notify NBB of any discrepancy within thirty (30) days of receiving it, failing which the account statement shall be deemed to be correct (subject to NBB's right to rectify any error) and accepted by the Customer. The Customer may not thereafter raise any objections to the account statement and the account statements maintained by NBB as to the status of the Customer's accounts shall be conclusive and binding on the Customer.

ترتيب يتم إبرامه مع العميل لدى شركة الإمارات للسجلات المتكاملة. ويتنازل العميل عن أي اعتراض على ذلك التسجيل. ولا يجوز للعميل، دون الحصول على موافقة كتابية مسبقة من البنك، أن يحيل أو يرهن عقاراً أو حيازاً أو ينشئ أي حق ضمان أو أي حق ملكية آخر لصالح أي طرف ثالث على أي مبالغ مودعة في حساب، أو أي حقوق بموجب شروط وأحكام فتح وتشغيل الحساب الماثلة أو أي شروط إضافية أو أصول أخرى للعميل تكون في عهدة البنك.

14. سيتم تقاضي رسوم معالجة على كل عملية إيداع أو سحب نقدي من حساب بعملة أجنبية عن العملة نفسها وفقاً لتعرفة الرسوم السائدة لدى البنك على النحو المبين في جدول الرسوم.

15. يوافق العميل على الالتزام بالإجراءات التي يفرضها البنك بهدف ضمان أن تفي المعلومات المقدمة بالمتطلبات القانونية والتنظيمية بموجب القانون النافذ. كما يوافق العميل على إخطار البنك على الفور كتابياً بأي تغيير أو تحديث للمعلومات المقدمة من العميل في وقت فتح الحساب أو أي مستندات أخرى لتحديد هوية العميل أو العناية الواجبة التي سبق وأن تم تسليمها إلى البنك، بما في ذلك (على سبيل المثال لا الحصر) أي تغييرات على اسم العميل، ووثائق الهوية، والعنوان، وأرقام الهواتف، والمستندات التأسيسية، وهيكل المساهمة، والمالك المستفيد، وصلاحيات أي مفوض بالتوقيع. ويجب على العميل تزويد البنك بأية نماذج ومستندات وأدلة أخرى تتعلق بالتغييرات التي قد يطلبها البنك، بالشكل والمضمون اللذين يرضيان البنك. لن يعتد بأي تغييرات إلا إذا تم استلامها وقبولها فعلياً من قبل البنك. يجب على العميل إبلاغ البنك على الفور إذا:

- أصبح العميل عاطلاً عن العمل أو فقد المصدر الأساسي لدخل العميل؛ و
- فقد العميل أو سيفقد قريباً وضع إقامته في دولة الإمارات.

16. يتحمل العميل مسؤولية إخطار البنك إذا لم يستلم العميل كشف حساب أو كشف حساب إلكتروني عن الفترة ذات الصلة أو إذا تعذر عليه الوصول إلى كشف الحساب خلال ثلاثين (30) يوماً من التاريخ المفترض أن يكون قد جرى فيه استلام كشف الحساب من قبل العميل أو إتاحتها إليه. لن يكون البنك مسؤولاً عن عدم استلام العميل لكشوف الحساب أو تأخره في استلامها. يتحمل العميل مسؤولية مراجعة كل كشف حساب (والإقرار باستلامه عند طلب البنك) وإخطار البنك بأي تعارض خلال ثلاثين (30) يوماً من استلامه، وبخلاف ذلك يعتبر كشف الحساب صحيحاً (مع مراعاة حق البنك في تصحيح أي خطأ) ومقبولاً من قبل العميل. لا يجوز للعميل بعد ذلك تقديم أي اعتراضات على كشف الحساب وستكون كشوف الحساب التي يحتفظ بها البنك فيما يتعلق بحالة حسابات العميل نهائية وملزمة للعميل.

17. Any account or service offered by NBB under these Terms and Conditions for Account Opening & Operation is offered at NBB's sole and absolute discretion and may be closed or discontinued, in whole or in part, temporarily or permanently at any time, for any reason. NBB shall give the Customer reasonable notice of any such closure, suspension or termination. Where permitted by applicable law, NBB shall endeavor to provide its reasons for any such closure or discontinuation.

18. Provided that there are no outstanding liabilities due to NBB, the Customer may close any account or request the termination of any service offered under these Terms and Conditions for Account Opening & Operation at any time by giving NBB prior notice. The precise notice period will differ depending on the account being closed or the service being terminated. Unless expressly agreed to the contrary, the Customer must provide NBB with at least seven (7) Business Days' prior notice in the case of closure of an account or, thirty (30) days prior notice in the case of a termination of a service.

19. Upon termination of a service, NBB has the right to:

a. require the immediate settlement of all or any part of the Customer's liabilities that remain outstanding;

b. immediately enforce any collateral or security provided to NBB and exercise any of its rights in respect of such collateral or security; and/or

c. retain any assets of the Customer in NBB's possession until NBB is satisfied that all of the Customer's liabilities due to NBB are (or will be) irrevocably and unconditionally discharged,

in each case, without further notice to the Customer or resorting to any further formal action, whether legal or otherwise.

20. Upon termination of a service, the Customer must:

a. cancel all payments into and out of any closed accounts; and

b. return any unused cheques and destroy any debit card relating to any closed accounts.

21. Termination of any service shall be without prejudice to any of NBB's accrued rights prior to the date of termination.

17. يتم تقديم أي حساب أو خدمة يقدمها البنك بموجب شروط وأحكام فتح وتشغيل الحساب الماثلة وفقاً لتقدير البنك المنفرد والمطلق ويجوز إغلاقه أو إيقافه، كلياً أو جزئياً، مؤقتاً أو دائماً في أي وقت ولأي سبب. يقدم البنك إلى العميل إخطاراً معقولاً بأي إغلاق أو تعليق أو إنهاء من هذا القبيل. بالقدر الجائز بموجب القانون النافذ، يسعى البنك إلى تقديم أسبابه لأي إغلاق أو إيقاف من هذا القبيل.

18. شريطة عدم وجود التزامات مستحقة لصالح البنك، يجوز للعميل إغلاق أي حساب أو طلب إنهاء أي خدمة مقدمة بموجب شروط وأحكام فتح وتشغيل الحساب الماثلة في أي وقت عن طريق تقديم إشعار مسبق إلى البنك. ستختلف فترة الإشعار الدقيقة اعتماداً على الحساب محل الإغلاق أو الخدمة موضوع الإنهاء. ما لم يتم الاتفاق صراحة على خلاف ذلك، يجب على العميل تزويد البنك بإخطار مسبق مدته سبعة (7) أيام عمل على الأقل في حالة إغلاق الحساب أو، قبل ثلاثين (30) يوماً من الإشعار في حالة إنهاء الخدمات.

19. عند إنهاء الخدمة، يحق للبنك:

أ. طلب التسوية الفورية لجميع أو بعض التزامات العميل التي تظل مترصدة دون سداد؛

ب. التنفيذ الفوري على أي ضمانات أو كفالات مقدمة إلى البنك وممارسة أي من حقوقه فيما يتعلق بهذه الضمانات أو الكفالات؛ و/أو

ج. الاحتفاظ بأي أصول خاصة بالعميل تكون في عهدة البنك إلى أن يطمئن البنك بأنه تم استيفاء جميع التزامات العميل المستحقة لصالح البنك (أو سيتم إبراء الذمة منها) على نحو لا رجعة فيه ودون قيد أو شرط،

في كل حالة، دون إشعار آخر إلى العميل أو اللجوء إلى أي إجراء رسمي آخر، سواء كان قانونياً أو غير ذلك.

20. عند إنهاء الخدمة، يجب على العميل:

أ. إلغاء جميع المدفوعات داخل وخارج أي حسابات مغلقة؛ و

ب. إعادة أي شيكات غير مستخدمة وإتلاف أي بطاقة خصم تتعلق بأي حسابات مغلقة.

21. يكون إنهاء أي خدمة دون المساس بأي من الحقوق المستحقة لصالح البنك قبل تاريخ الإنهاء.

22. Any provisions relating to or containing disclaimers, limitations on liability, indemnities, disclosure of information, rights of retention and security over any assets, set-off and tax shall survive the termination of these Terms and Conditions for Account Opening & Operation.

23. The account shall be operated and managed by the Customer. The Customer may appoint a delegate, a representative, or a deputy of a representative to operate and manage the account in accordance with the terms, conditions, procedures and forms determined by NBB from time to time for each account. NBB must be notified by the Customer if there is any change to or termination of the appointment of the delegate, representative or deputy of a representative. Such appointment, delegation or termination shall not take effect unless NBB receives the relevant forms and documents.

24. The Customer shall keep their personal identification number or similar security data in relation to the account secure and take steps against unauthorised disclosure or use of such information. The Customer shall indemnify NBB for any loss or damage caused by such disclosure or unauthorised use of such information.

25. NBB may require the Customer to maintain a minimum balance in any account as may be determined by NBB and notified to the Customer from time to time. The amount of, and method of calculation of, such minimum balance shall be determined by NBB and may vary depending on the type of account. NBB may impose a fee or otherwise decline to process any instruction if the Customer does not meet such minimum balance requirement. NBB reserves the right and the Customer authorises NBB, to debit any account (and in case of insufficient balance, to overdraw the account) in case NBB credits any funds to an account of the Customer due to computer system error, technical error or malfunction, human error, clearing system error, fraud by the Customer or a third party or any other reason, in each case without any liability.

26. The Customer agrees to pay all applicable fees, costs, charges and expenses of NBB in connection with the provision of a service. Details of such fees, costs, charges and expenses are set out in NBB's Schedule of Charges. The Customer is bound to pay interest and commission at NBB's prevailing rates at the relevant time. If any amount is due to NBB but is not paid when due, a default rate of interest may also be chargeable. Default interest is due and payable by the Customer within the date specified in the notification issued by NBB to the Customer. NBB may amend any interest rate or rate of commissions at any time. When due, the Customer authorises NBB to debit any account of the Customer with the amount of any applicable fees, costs, charges, expenses, interest or commission set out in the NBB's Schedule of Charges or otherwise specified in any applicable Additional Terms. All amounts paid to NBB are non-refundable and may not be applied as credit against any other amount due to NBB.

22. يستمر العمل بأي أحكام تتعلق أو تتضمن إخلاء المسؤولية، وتحديد المسؤولية، والتعويضات، والإفصاح عن المعلومات، وحقوق الاحتفاظ والضمان على أي أصول، والمقاصة والضرائب حتى بعد إنهاء شروط وأحكام فتح وتشغيل الحساب الماثلة.

23. يجب تشغيل الحساب وإدارته بمعرفة العميل. ويجوز للعميل تعيين مفوض أو ممثل أو نائب لممثله من أجل تشغيل وإدارة الحساب وفقاً للشروط والأحكام والإجراءات والنماذج التي يحددها البنك من وقت لآخر لكل حساب. يجب على العميل إخطار البنك إذا كان هناك أي تغيير أو إنهاء لتعيين المفوض أو الممثل أو نائب الممثل. لا يسري ذلك التعيين أو التفويض أو الإنهاء إلا إذا تلقى البنك النماذج والمستندات ذات الصلة.

24. يحافظ العميل على أمن رقم التعريف الشخصي الخاص به أو بيانات الأمن المماثلة فيما يتعلق بالحساب ويتخذ الخطوات اللازمة للحماية من الإفصاح أو الاستخدام غير المصرح به لتلك المعلومات. ويجب على العميل تعويض البنك عن أي خسارة أو ضرر ناتج عن الإفصاح أو الاستخدام غير المصرح به لتلك المعلومات.

25. يجوز للبنك مطالبة العميل بالحفاظ على حد أدنى للرصيد في أي حساب وفقاً لما قد يحدده البنك ويخطر به العميل من وقت لآخر. يتم تحديد مبلغ وطريقة احتساب الحد الأدنى للرصيد من قبل البنك وقد يختلف اعتماداً على نوع الحساب. يجوز للبنك أن يفرض رسوماً أو أن يرفض معالجة أي تعليمات إذا كان العميل لا يفي بمتطلبات الحد الأدنى للرصيد. يحتفظ البنك بالحق ويفوض العميل البنك، بأن يخصم من أي حساب (وفي حالة عدم كفاية الرصيد، أن يسحب من الحساب على المكشوف) في حالة قيام البنك بإيداع أي أموال في حساب العميل بسبب خطأ في النظام الحاسوبي أو خطأ فني أو عطل أو خطأ بشري أو خطأ في نظام المقاصة أو احتيال من قبل العميل أو طرف ثالث أو لأي سبب آخر، في كل حالة دون أي مسؤولية.

26. يوافق العميل على أن يدفع جميع الرسوم والتكاليف والأتعاب والمصروفات المنطبقة لدى البنك فيما يتعلق بتقديم الخدمة. ترد تفاصيل تلك الرسوم والتكاليف والأتعاب والمصروفات في جدول الرسوم الخاص بالبنك. ويلتزم العميل بدفع الفائدة والعمولة والأسعار السائدة لدى البنك في الوقت المناسب. إذا كان أي مبلغ مستحقاً لصالح البنك ولكن لم يتم دفعه عند استحقاقه، يجوز أيضاً فرض فائدة تأخيرية. وتكون الفائدة التأخيرية مستحقة وواجبة السداد على العميل خلال التاريخ المحدد في الإخطار الصادر من البنك إلى العميل. ويجوز للبنك تعديل أي سعر فائدة أو معدل العمولة في أي وقت. عند الاستحقاق، يفوض العميل البنك بأن يخصم من أي حساب للعميل مبلغ أي رسوم أو تكاليف أو أتعاب أو مصروفات أو فائدة أو عمولة وارادة في جدول الرسوم الخاص بالبنك أو محددة بأي طريقة أخرى في أي شروط إضافية سارية. تكون جميع المبالغ المدفوعة إلى البنك غير مستردة ولا يجوز استخدامها كرصيد دائن مقابل أي مبلغ آخر مستحق للبنك.

27.

27.

a) Interest paid on Savings account will be calculated on the daily balance and credited to the account semiannually, provided the balance has not fallen below AED1,000 on any day during the month, in which case no interest will be paid for that particular month.

b) Subject to any minimum balance requirements, the amount of interest on the Call account will be computed on the daily balance in the manner specified in the Additional Terms and credited monthly. To withdraw funds from the Call account, the Customer should give seven (7) days prior written notice, failing which the Customer acknowledges that NBB will withhold interest on the withdrawn funds for the above notice period.

c) No interest is payable on current account. The issuance of cheque book will be charged as per NBB's prevailing tariff of charges as per the Schedule of Charges. If cheque(s) issued on the Customer's Current account bounce (returned unpaid due to insufficient funds), NBB may close the Customer's Accounts in accordance with clauses 18 to 23 (inclusive) of these Terms and Conditions for Account Opening & Operation and report to relevant authorities including Al Etihad Credit Bureau.

d) The term deposit in a term deposit account shall bear interest at the rate and be calculated in the manner specified in the applicable Additional Terms. The interest on time deposit is payable only on maturity of the time deposit. Withdrawals of all or any part of a term deposit prior to the agreed maturity date are subject to such conditions as determined by NBB. The Customer acknowledges and accepts that any early withdrawal of a term deposit may result in the application of lower interest rates and premature withdrawal fees or penalties.

28. NBB shall provide a monthly account statement to the Customer for each account held with NBB free of charge. The Customer may also request additional copies of a statement from any NBB branch. Additional statements can be obtained by paying a fee as specified in NBB's Schedule of Charges.

29. NBB's books, records, statements and e-statements extracted from them are conclusive and definitive evidence in proving all the obligations and amounts owed by the Customer towards NBB and/or the amounts owed by NBB to the Customer.

30. Deposits held with NBB are protected by the Regulations issued by the CBUAE.

أ) سيتم احتساب الفائدة المدفوعة على حساب الادخار على الرصيد اليومي وسيتم قيدها في الحساب بشكل نصف سنوي، بشرط ألا يقل الرصيد عن 1,000 درهم إماراتي في أي يوم من أيام الشهر، وفي هذه الحالة لن يتم دفع أي فائدة عن ذلك الشهر المحدد.

ب) مع مراعاة أي متطلبات للحد الأدنى للرصيد، سيتم احتساب مبلغ الفائدة على الحساب تحت الطلب على الرصيد اليومي بالطريقة المحددة في الشروط الإضافية وتقييد شهرياً. لسحب الأموال من الحساب تحت الطلب، يجب على العميل تقديم إشعار كتابي مسبق مدته سبعة (7) أيام، وبخلاف ذلك يقر العميل بأن البنك سوف يحتجز الفائدة على الأموال المسحوبة خلال فترة الإشعار المذكورة أعلاه.

ج) لا توجد فائدة مستحقة الدفع على الحساب الجاري. سيتم احتساب رسوم إصدار دفتر الشيكات وفقاً لتعريف الرسوم السائدة لدى البنك وفقاً لجدول الرسوم. وفي حالة ارتجاع الشيك (الشيكات) الصادر عن الحساب الجاري للعميل (ارتجاعه دون سداد بسبب عدم كفاية الرصيد)، يجوز للبنك إغلاق حسابات العميل وفقاً للبنود من 18 إلى 23 (شاملة هذين البندين) من شروط وأحكام فتح وتشغيل الحساب الماثلة وإبلاغ الجهات المختصة بما في ذلك شركة الاتحاد للمعلومات الائتمانية.

د) تحمل الوديعة لأجل في حساب الوديعة لأجل فائدة بالسعر وتحتسب بالطريقة المحددة في الشروط الإضافية السارية. لن تكون الفائدة على الوديعة لأجل مستحقة الدفع إلا عند استحقاق الوديعة لأجل. تخضع عمليات سحب كل أو أي جزء من الوديعة لأجل قبل تاريخ الاستحقاق المتفق عليه للشروط التي يحددها البنك. يقر العميل ويوافق على أن أي سحب مبكر للوديعة لأجل قد يؤدي إلى تطبيق أسعار فائدة منخفضة ورسوم أو غرامات السحب المبكر.

28. يقدم البنك كشف حساب شهري إلى العميل عن كل حساب يحتفظ به لدى البنك مجاناً. يجوز للعميل أيضاً أن يطلب نسخ إضافية من كشف الحساب من أي فرع من فروع البنك. ويمكن الحصول على كشوف حساب إضافية عن طريق دفع رسوم على النحو المحدد في جدول الرسوم الخاص بالبنك.

29. تعد دفاتر وسجلات وكشوف البنك والكشوف الإلكترونية المستخرجة منها دليلاً قاطعاً ونهائياً في إثبات جميع الالتزامات والمبالغ المستحقة على العميل تجاه البنك و/أو المبالغ المستحقة على البنك لصالح العميل.

30. تعد الودائع المحتفظ بها لدى البنك محمية بموجب الأنظمة الصادرة عن المصرف المركزي الإماراتي.

31. The Customer agrees that NBB has no obligation to process or act on an instruction or to accept a cheque or any similar payment instrument if, in its absolute opinion, acting on such instruments may result in a breach of any applicable law or any economic, financial or trade sanctions or embargo or NBB's internal policies or procedures. NBB shall not be obliged to process any instruction until it has received all such information, as it requires from the Customer. The Customer further agrees that NBB may freeze any funds in any account, or take other necessary actions in accordance with applicable laws if NBB believes or has reason to believe that funds have been obtained through unlawful means or arising from unlawful transactions.

32. The Customer acknowledges NBB's legal duty to report to the competent authorities any money laundering transaction or any other suspicious transaction carried out on the account. The Customer shall not have the right to plead confidentiality against NBB, when NBB at its discretion reports or provides any information to the competent authorities in fulfilment of its obligations of the prohibition of combating Money Laundering Law or any other applicable law, regulation, court order or government decisions.

The Customer shall fully comply with the laws and regulations relating to combatting money laundering and counter-terrorist financing, and anti-corruption and bribery and shall not undertake any transactions or activities contrary to the laws of the UAE as enforced from time to time.

33. NBB shall have the right to reject or accept any deposit in the account for the reasons deemed appropriate by NBB. The Customer understands and agrees that, NBB may set a certain ceiling for the amounts deposited in the account, and NBB may also verify the sources of those amounts in accordance with applicable laws and regulations.

34. The Customer undertakes to promptly provide any information or documents NBB may request for NBB to comply with CBUAE requirements including without limitation, information and / or documents that enable NBB to identify and determine the true nature of the Customer, the financial position of the Customer or the Customer's delegate or representative, and the features and transactions that NBB may enter into with or on behalf of the Customer.

35. Except in the case of the NBB's fraud, gross negligence or wilful misconduct, the Customer shall indemnify NBB for any claims, demands, losses, damages, liabilities, actions, suits, proceedings, costs and expenses (including legal and any other professional advisers' fees) and any other liability of whatever nature or description howsoever arising that NBB suffers as a result of any third party claims brought against it in connection with (i) NBB providing services to the Customer, or (ii) NBB acting on the Customer's instructions.

31. يوافق العميل على أن البنك ليس ملزماً بمعالجة أو التصرف بناءً على تعليمات أو قبول شيك أو أي صك دفع مماثل إذا كان من شأن التصرف، وفقاً لرأي البنك المطلق، على هذه الصكوك أن يؤدي إلى مخالفة أي قانون نافذ أو أي عقوبات اقتصادية، أو حظر مالي أو تجاري أو السياسات أو الإجراءات الداخلية بالبنك. لن يكون البنك ملزماً بمعالجة أي تعليمات حتى يستلم جميع هذه المعلومات، حسب متطلبات العميل. كما يوافق العميل على أنه يجوز للبنك تجميد أي أموال في أي حساب، أو اتخاذ الإجراءات الضرورية الأخرى وفقاً للقوانين النافذة إذا كان البنك يعتقد أو لديه سبب للاعتقاد بأنه قد تم الحصول على الأموال باستخدام أساليب غير قانونية أو ناشئة عن معاملات غير قانونية.

32. يقر العميل بأن البنك يتحمل واجب قانوني بإبلاغ السلطات المختصة عن أي معاملة غسيل أموال أو أي معاملة أخرى مشبوهة يتم إجراؤها على الحساب. ولا يحق للعميل الاحتجاج بالسرية في مواجهة البنك، عندما يقوم البنك وفقاً لتقديره بإبلاغ السلطات المختصة أو تقديم أي معلومات إليها وفاءً بالتزاماته المتعلقة بقانون مكافحة غسل الأموال أو أي قانون أو نظام آخر نافذ، أو أمر قضائي أو قرارات حكومية.

يمثل العميل امتثالاً تاماً للقوانين والأنظمة المتعلقة بمكافحة غسل الأموال ومكافحة تمويل الإرهاب، ومكافحة الفساد والرشوة، ولا يجوز له إجراء أي معاملات أو أنشطة مخالفة لقوانين دولة الإمارات النافذة من وقت لآخر.

33. يحق للبنك رفض أو قبول أي إيداع في الحساب للأسباب التي يراها البنك مناسبة. ويدرك العميل ويوافق على أنه يجوز للبنك وضع سقف معين للمبالغ المودعة في الحساب، كما يجوز للبنك التحقق من مصادر تلك المبالغ وفقاً للقوانين والأنظمة النافذة.

34. يتعهد العميل بتقديم أي معلومات أو مستندات على الفور قد يطلبها البنك من أجل امتثال البنك لمتطلبات المصرف المركزي الإماراتي بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، المعلومات و/أو المستندات التي تمكن البنك من بيان وتحديد الطبيعة الحقيقية للعميل والمركز المالي للعميل أو مفوضه أو ممثله، والميزات والمعاملات التي قد يبرمها البنك مع العميل أو نيابة عنه.

35. إلا في حالة الغش أو الإهمال الجسيم أو سوء السلوك المتعمد من جانب البنك، يجب على العميل تعويض البنك عن أي مطالبات أو طلبات أو خسائر أو أضرار أو التزامات أو قضايا أو دعاوى قضائية أو تكاليف ومصروفات (بما في ذلك الأتعاب القانونية وأي أتعاب مستشارين متخصصين آخرين) وأي مسؤولية أخرى مهما كانت طبيعتها أو وصفها وكيفما نشأت والتي يتحملها البنك نتيجة أي مطالبات من طرف ثالث مرفوعة ضده فيما يتعلق بقيام (1) البنك بتقديم الخدمات إلى العميل، أو (2) تصرف البنك بناءً على تعليمات العميل.

36. NBB shall not be liable for any claims, demands, losses, damages, liabilities, actions, suits, proceedings, costs and expenses (including legal and any other professional advisers' fees) and any other liability of whatever nature or description howsoever arising out of or in connection with any event outside NBB's control including (without limitation) a Government order, law, levy, tax, moratorium, embargo, exchange restriction, monetary reform, and frustration of contract, acts of God, war, riots, hostilities, terrorist activity, local or national emergency, fire, natural calamities, explosions, strikes, court orders, legal restraints, any change in any law, failure of equipment or software, technical, power, communication or network malfunction or breakdown. NBB shall only be liable to the Customer for direct loss which has been finally judicially determined to have been caused by NBB's fraud, gross negligence or wilful misconduct. NBB is not liable for any indirect, incidental, or consequential loss or damage, including loss of profit, howsoever caused, whether foreseeable or not and regardless of whether NBB has received actual or constructive notice. NBB expressly excludes any liability for loss or damage which may be caused to the Customer (i) while NBB is acting in good faith and in compliance with these Terms and Conditions for Account Opening & Operation and any applicable laws, or (ii) due to the Customer not complying with these Terms and Conditions for Account Opening & Operation. Nothing in this Clause or these Terms and Conditions for Account Opening & Operation shall operate as a limit or exclusion of NBB's liability in respect of a duty owed by NBB to the Customer under applicable law, other than as permitted by applicable law.

37. The Customer's access to open banking services shall be governed by the following Additional Terms:

a. "Account Information Services" means services allowing a Customer to consolidate information about different payment accounts to review its overall (aggregate) financial position.

b. "Funds Transfer" means a movement of funds between accounts, to an account held by a third party with NBB, or to an account held with another bank either within UAE or outside UAE.

c. "Payment initiation services" means services that assist the Customer to make a funds transfer out of the account.

38. NBB is committed to providing a high level of protection regarding the processing of the Customer's personal data in compliance with applicable data protection laws and regulations. The Customer irrevocably consents to NBB to receive, host, store, process and transfer the information at any time to digitally authenticate the identity of the Customer for known your Customer (e-KYC). As per regulatory requirements, collected data is retained for five (5) years and may include personal and ID information, bank account information, employment details, residency information and contact information.

36. لن يكون البنك مسؤولاً عن أي مطالبات أو طلبات أو خسائر أو أضرار أو التزامات أو قضايا أو دعاوى قضائية أو تكاليف ومصروفات (بما في ذلك الأتعاب القانونية وأي أتعاب مستشارين متخصصين آخرين) وأي مسؤولية أخرى مهما كانت طبيعتها أو وصفها وكيفما نشأت فيما يتصل أو يتعلق بأي حدث خارج عن سيطرة البنك بما في ذلك (على سبيل المثال لا الحصر) أمر حكومي، أو قانون، أو ضريبة، أو جباية، أو أمر بوقف السداد، أو حظر، أو قيود على الصرف، أو إصلاح نقدي، وإبطال العقد، أو القضاء والقدر، أو الحروب، أو أعمال الشغب، أو الأعمال العدوانية، أو النشاط الإرهابي، أو حالة الطوارئ المحلية أو الوطنية، أو الحريق، أو الكوارث الطبيعية، أو الانفجارات، أو الإضرابات، أو الأوامر القضائية، أو القيود القانونية، أو أي تغيير في أي قانون، أو تعطل المعدات أو البرامج، أو أي خلل أو عطل فني أو كهربائي أو أي عطل في معدات الاتصالات أو الشبكة. لن يكون البنك مسؤولاً تجاه العميل إلا عن الخسارة المباشرة التي يصدر بشأنها حكم قضائي نهائي يقرر أن مرد تلك الخسارة هو إلى الغش أو الإهمال الجسيم أو سوء السلوك المتعمد من جانب البنك. لا يتحمل البنك المسؤولية عن أي خسارة أو ضرر غير مباشر أو عرضي أو تعي، بما في ذلك الأرباح الفائقة، أيًا كان سببها، سواء كان متوقعة أم لا وبغض النظر عما إذا كان البنك قد تلقى إشعارًا فعليًا أو حكميًا بذلك. يستبعد البنك صراحةً أي مسؤولية عن الخسائر أو الأضرار التي قد تلحق بالعميل (1) أثناء تصرف البنك بحسن نية ووفقًا لشروط وأحكام فتح وتشغيل الحساب الماثلة وأي قوانين نافذة، أو (2) بسبب عدم امتثال العميل لشروط وأحكام فتح وتشغيل الحساب الماثلة. يخلو هذا البند أو شروط وأحكام فتح وتشغيل الحساب الماثلة مما يحد أو يستبعد مسؤولية البنك فيما يتعلق بأي واجب يدين به البنك تجاه العميل بموجب القانون النافذ، بخلاف ما يجيزه القانون النافذ.

37. يخضع وصول العميل إلى الخدمات المصرفية المفتوحة للشروط الإضافية التالية:

أ. "خدمات معلومات الحساب" يقصد بها الخدمات التي تمكن العميل من دمج المعلومات حول حسابات الدفع المختلفة من أجل مراجعة وضعه المالي العام (الإجمالي).

ب. "تحويل الأموال" يقصد به حركة الأموال بين الحسابات، إلى حساب يحتفظ به طرف خارجي من الغير لدى البنك، أو إلى حساب لدى بنك آخر سواء داخل دولة الإمارات أو خارجها.

ج. "خدمات بدء الدفع" يقصد بها الخدمات التي تساعد العميل على إجراء تحويل أموال من الحساب.

38. يلتزم البنك بتوفير مستوى عالٍ من الحماية فيما يتعلق بمعالجة البيانات الشخصية للعميل بما يتوافق مع قوانين وأنظمة حماية البيانات النافذة. يوافق العميل على نحو لا رجعة فيه على قيام البنك باستلام واستضافة المعلومات وتخزينها ومعالجتها ونقلها في أي وقت للمصادقة رقمياً على هوية العميل من أجل فحوصات اعرف عميلك الإلكترونية. وفقاً للمتطلبات التنظيمية، يتم الاحتفاظ بالبيانات التي تم جمعها لمدة خمس (5) سنوات وقد تتضمن المعلومات الشخصية ومعلومات الهوية ومعلومات الحساب المصرفي ومعلومات التوظيف ومعلومات الإقامة ومعلومات الاتصال.

39. The Customer irrevocably consents to NBB collecting, storing, using, disclosing or otherwise processing the Customer's personal data including sensitive personal data for the following purposes:

a. processing applications for services, including assessing the Customer's suitability and performing necessary checks and risk assessments;

b. providing services (including electronic banking services), such as effecting payments or transactions and completing instructions or requests;

c. complying with applicable laws, regulations, policies, voluntary codes, judgements or court orders, as well as any request by any authority, regulator or enforcement agency or body in respect of any member of the NBB group;

d. preventing, detecting, investigating and prosecuting crimes (including but not limited to money laundering, terrorism, fraud and other financial crimes) in any jurisdiction through identity verification, government sanctions screening and due diligence checks;

e. establishing, exercising or defending legal rights in connection with legal proceedings (including any prospective legal proceedings) and seeking professional or legal advice in relation to such legal proceedings;

f. monitoring and improving NBB's website and its content;

g. establishing and managing banking relationships and accounts;

h. conducting market research and surveys with the aim of improving the products and services offered by NBB; and

i. remaining competitive as well as developing and improving NBB'S products and services.

40. The Customer declares, warrants and undertakes that in relation to personal data it has the explicit consent of its delegate, representative or entity (if any) to disclose such data to NBB and for NBB to use such personal data as much as required to satisfy NBB's internal controls and regulatory requirements.

39. يوافق العميل على نحو لا رجعة فيه على قيام البنك بجمع أو تخزين أو استخدام أو الإفصاح عن أو معالجة البيانات الشخصية للعميل بما في ذلك البيانات الشخصية الحساسة للأغراض التالية:

أ. معالجة طلبات الخدمات، بما في ذلك تقييم مدى ملاءمة العميل وإجراء الفحوصات اللازمة وتقييمات المخاطر؛

ب. تقديم الخدمات (بما في ذلك الخدمات المصرفية الإلكترونية)، مثل تسديد الدفعات أو تنفيذ المعاملات واستكمال التعليمات أو الطلبات؛

ج. الامتثال للقوانين أو الأنظمة أو السياسات أو القوانين الطوعية أو الأحكام أو أوامر القضائية النافذة، وكذلك أي طلب من أي سلطة أو جهة تنظيمية أو وكالة أو هيئة تنفيذية فيما يتعلق بأي عضو في مجموعة البنك؛

د. منع الجرائم وكشفها والتحقيق فيها ومقاضاة مرتكبيها (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر غسل الأموال والإرهاب والاحتيال والجرائم المالية الأخرى) في أي ولاية قضائية من خلال التحقق من الهوية وفحص العقوبات الحكومية وفحوصات العناية الواجبة؛

هـ. إثبات أو ممارسة أو الدفاع عن الحقوق القانونية فيما يتعلق بالإجراءات القانونية (بما في ذلك أي إجراءات قانونية محتملة) والتماس المشورة المهنية أو القانونية فيما يتعلق بهذه الإجراءات القانونية؛

و. مراقبة وتحسين الموقع الإلكتروني للبنك ومحتوياته.

ز. إنشاء وإدارة العلاقات والحسابات المصرفية؛

ح. إجراء أبحاث واستطلاعات السوق بهدف الارتقاء بالمنتجات والخدمات التي يقدمها البنك؛ و

ط. المحافظة على الميزة التنافسية وكذلك تطوير وتحسين منتجات وخدمات البنك.

40. يقر العميل ويضمن ويتعهد فيما يتعلق بالبيانات الشخصية بأنه قد حصل على موافقة صريحة من مندوبيه أو ممثله أو كيانه (إن وجد) للإفصاح عن تلك البيانات إلى البنك وعلى حق البنك في استخدام تلك البيانات الشخصية بالقدر المطلوب من أجل استيفاء الضوابط الداخلية والمتطلبات التنظيمية للبنك.

41. The Customer irrevocably consents, authorises and permits NBB to share, transmit or disclose the personal data to NBB's associates, branches, assignees, agents, credits reference agencies or any other parties including third party service providers as part of any outsourcing arrangements entered into by NBB.

42. The Customer consents and authorises NBB to conduct such criminal, employment and/or credit checks on the Customer, including but not limited to conducting checks and exchanging information about the Customer with the Etihad Credit Bureau, the Emirates Integrated Registries Company and CBUAE or similar bodies and authorities, as may be permitted by law as NBB may determine necessary at any time during the relationship with NBB.

43. The Customer irrevocably consents to NBB transferring and storing, including through third party outsourcing arrangements, the Customer's personal data to a third country, region or territory outside the UAE if NBB is authorised to do so by CBUAE, to comply with any law, regulation or order applicable to NBB or for a legal purpose.

44. The personal data processed by NBB may be used to provide the Customer with details about NBB products and services and also products and services from NBB's partners and other relevant third parties which may include NBB's assignees, agents, credit reference agencies or any parties including third party service providers to assist in providing personalised information to the Customer about products and services.

45. The Customer may choose to opt out of receiving marketing messages at any time by contacting NBB. Even if the Customer decides not to receive marketing messages, NBB may continue to contact the Customer, such as changes to the terms and conditions.

46. The Customer has a number of rights in relation to the personal data that NBB holds about the Customer. These rights include, in certain circumstances:

- a) The right to access personal data that NBB holds about the Customer;
- b) The right to object to and to request that NBB restricts processing the personal data of the Customer;
- c) The right to request that NBB rectifies the personal data of the Customer if it is inaccurate or incomplete; and

41. يوافق العميل على نحو لا رجعة فيه ويفوض ويسمح للبنك بمشاركة البيانات الشخصية أو أن ينقلها أو يفصح عنها إلى شركاء البنك أو فروعه أو المحال إليهم منه أو وكلائه أو وكالات المعلومات الائتمانية أو أي أطراف أخرى بمن فيهم موفرو الخدمات الخارجيون كجزء من أي ترتيبات تعهيد يتم الدخول فيها من قبل البنك.

42. يوافق العميل ويفوض البنك لإجراء مثل هذه التحقيقات الجنائية وأو العمالية و/أو الائتمانية على العميل، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر إجراء الفحوصات وتبادل المعلومات حول العميل مع مكتب الاتحاد للمعلومات الائتمانية وشركة الإمارات للسجلات المتكاملة والمصرف المركزي الإماراتي أو غيرهم من الهيئات والسلطات المختصة، وفقاً لما يجيزه القانون وحسبما قد يراه البنك ضرورياً في أي وقت أثناء العلاقة مع البنك.

43. يوافق العميل على نحو لا رجعة فيه على قيام البنك بتحويل وتخزين البيانات الشخصية للعميل، بما في ذلك من خلال ترتيبات التعهيد الخارجي لطرف من الغير، إلى دولة أو منطقة أو إقليم ثالث خارج دولة الإمارات إذا كان المصرف المركزي الإماراتي مفوضاً بذلك من قبل المصرف المركزي، من أجل الامتثال لأي قانون أو نظام أو أمر يسري على البنك أو لأي غرض قانوني.

44. يمكن استخدام البيانات الشخصية التي يعالجها البنك من أجل تزويد العميل بتفاصيل حول منتجات وخدمات البنك وأيضاً المنتجات والخدمات المقدمة من شركاء البنك والأطراف ذات الصلة من الغير والتي قد تشمل المحال إليهم من البنك أو الوكلاء أو وكالات المعلومات الائتمانية أو أي أطراف بمن فيهم موفرو الخدمات من الغير من أجل المساعدة في تقديم معلومات مخصصة للعميل حول المنتجات والخدمات.

45. يجوز للعميل اختيار عدم استلام الرسائل التسويقية في أي وقت عن طريق الاتصال بالبنك. حتى إذا قرر العميل عدم تلقي رسائل تسويقية، يجوز للبنك الاستمرار في الاتصال به، كما في حالة التغييرات التي تطرأ على الشروط والأحكام.

46. يتمتع العميل بعدد من الحقوق فيما يتعلق بالبيانات الشخصية التي يحتفظ بها البنك عن العميل. تشمل هذه الحقوق، في ظروف معينة:

- (أ) الحق في الوصول إلى البيانات الشخصية التي يحتفظ بها البنك عن العميل؛
- (ب) الحق في الاعتراض على معالجة البيانات الشخصية للعميل والمطالبة بأن يقيد البنك تلك المعالجة؛
- (ج) الحق في مطالبة البنك بتصحيح البيانات الشخصية للعميل إذا كانت غير دقيقة أو غير مكتملة؛ و

d) The right to request that NBB erases the personal data of the Customer.

(د) الحق في مطالبة البنك بمسح البيانات الشخصية للعميل.

47. The Customer understands and acknowledges that requesting, accessing, processing and storing the Customer's personal data by NBB is necessary for NBB to perform and maintain its banking products and services including enabling NBB to comply with its legal and regulatory obligations.

47. يدرك العميل ويقر بضرورة قيام البنك بطلب البيانات الشخصية للعميل والوصول إليها ومعالجتها وتخزينها من أجل تمكين البنك من أداء منتجاته وخدماته المصرفية والحفاظ عليها بما في ذلك تمكين البنك من الوفاء بالتزاماته القانونية والتنظيمية.

48. NBB shall securely process the Customer's personal data for a legitimate purpose and shall retain it for no longer than is necessary or in accordance with applicable statutory limitation periods. At the expiry of such periods, the Customer's personal data will be securely deleted, destroyed or archived.

48. يعالج البنك البيانات الشخصية للعميل بشكل آمن لغرض مشروع ويحتفظ بها لمدة لا تزيد عن القدر اللازم أو وفقاً لفترات التقادم القانونية النافذة. وعند انتهاء هذه الفترات، سيتم حذف البيانات الشخصية للعميل أو إتلافها أو أرشفتها بشكل آمن.

49. As a data subject, the Customer may have the right at any time to request from any member of the NBB group as far as permitted by applicable laws, regulations and/or banking industry guidelines, access to and rectification or deletion of the Customer's personal data. On legitimate grounds, the Customer is also entitled to request a restriction of the processing of the Customer's personal data or to object to such processing. The Customer also has the right to portability of personal data.

49. يحق للعميل، بصفته صاحب البيانات، في أي وقت أن يطلب من أي عضو في مجموعة البنك بالقدر الذي تجيزه القوانين والأنظمة النافذة و/أو المبادئ الإرشادية المنطبقة في القطاع المصرفي، الوصول إلى البيانات الشخصية للعميل وتصحيحها أو حذفها. كما يحق للعميل، لأسباب مشروعة، أن يطلب تقييد معالجة البيانات الشخصية للعميل أو الاعتراض على هذه المعالجة. كما يحق للعميل نقل البيانات الشخصية.

50. In certain circumstances, the Customer may have the right to withdraw its consent to the processing of its personal data by NBB. If the Customer withdraws consent to the processing of its personal data by NBB, NBB may continue to process personal data where required for its business operations. Any future withdrawal of consent will not affect the validity of any prior processing of personal data by NBB.

50. قد يكون للعميل، في ظروف معينة، الحق في سحب موافقته على قيام البنك بمعالجة بياناته الشخصية. إذا سحب العميل موافقته على قيام البنك بمعالجة بياناته الشخصية، يجوز للبنك الاستمرار في معالجة البيانات الشخصية عند الاقتضاء لعملياته التجارية. لن يؤثر أي سحب مستقبلي للموافقة على صحة أي معالجة سابقة للبيانات الشخصية من قبل البنك.

51. The Customer is entitled to lodge a complaint with any competent data protection authority concerning the compliance of any member of the NBB group with applicable data protection laws.

51. يحق للعميل التظلم لدى أي سلطة مختصة معنية بحماية البيانات فيما يتعلق بامتثال أي عضو في مجموعة البنك لقوانين حماية البيانات النافذة.

52. For any requests relating to the processing of the Customer's personal data, the Customer should contact:

52. وبالنسبة لأي طلبات تتعلق بمعالجة البيانات الشخصية للعميل، ينبغي للعميل التواصل مع:

**Yousif Al Najmi**  
National Bank of Bahrain B.S.C.  
Abu Dhabi, United Arab Emirates  
Email: Yousif.alnajmi@nbbonline.com

**يوسف النجمي**  
بنك البحرين الوطني ش.م.ب.  
أبوظبي، الامارات العربية المتحدة  
البريد الإلكتروني: Yousif.alnajmi@nbbonline.com

53. "Know your customer" checks

53. فحوصات "اعرف عميلك"

a) The Customer agrees to provide true, current and complete information about the Customer during the registration process and throughout the relationship with NBB.

(أ) يوافق العميل على تقديم معلومات صحيحة وحديثة ومكتملة عن العميل أثناء عملية التسجيل وطوال العلاقة مع البنك.

b) The Customer undertakes that, following a request by NBB, it shall promptly provide all documentation and other information that NBB reasonably requests in order to comply with its ongoing obligations under applicable "know your customer", sanctions and anti-money laundering rules and regulations and as required by NBB's internal policies and procedures.

### 54. VAT

a) "VAT" means value added tax, or any equivalent tax chargeable in the UAE, or any equivalent tax or duty which may be imposed in substitution for it or in addition to it at the applicable from time to time.

b) The Customer is solely responsible for the Customer's tax affairs. Unless expressly provided to the contrary, all amounts expressed to be payable by the Customer are exclusive of any applicable taxes (including but not limited to VAT (or any equivalent tax)). NBB is authorised to debit any account with, or otherwise withhold, the amount of any applicable taxes required to be charged or withheld by NBB. If any applicable taxes are paid by NBB on the Customer's behalf, NBB shall be entitled to debit the Customer's account for any such amount and/or the Customer shall promptly reimburse NBB for such payment.

c) NBB may be required by law or by agreement with applicable tax authorities, to report certain information about the Customer (or, in the case of legal persons, the Customer's direct and indirect owners or the Customer's trustees and beneficiaries) and the Customer's relationship with NBB, including information about the Customer's accounts and other services provided by NBB to the Customer:

d) to the tax authorities in the country where NBB maintains accounts for the Customer, which may then pass that information to the tax authorities in another country where the Customer may be subject to tax; or

e) directly to the tax authorities in the Customer's country of nationality or residence or other countries where NBB reasonably determines or is required to presume the Customer is subject to tax.

f) The Customer agrees to provide NBB with any information (including declarations, certificates, documents, details of any special ruling or treatment applicable to the general nationality or category of person to which the Customer may belong) which NBB may request (or which may otherwise be required) in connection with any tax, tax status or other applicable reporting requirements. The Customer must ensure that, when providing such information to NBB, it is true and correct in every respect, not misleading in any way, and contains all material information relevant to the subject matter of the request. Should any information previously provided by the Customer become inaccurate or incomplete, the Customer must promptly notify NBB.

(ب) يتعهد العميل، عند طلب البنك، بأن يقدم على الفور جميع المستندات والمعلومات الأخرى التي يطلبها البنك بشكل معقول من أجل الوفاء بالتزاماته المستمرة بموجب قواعد "اعرف عميلك" وقوانين العقوبات وقواعد مكافحة غسيل الأموال النافذة، ووفقاً لمقتضيات السياسات والإجراءات الداخلية بالبنك.

### 54. ضريبة القيمة المضافة

(أ) "ضريبة القيمة المضافة" يقصد بها ضريبة القيمة المضافة، أو أي ضريبة تكون في حكمها ويتم تحصيلها في دولة الإمارات، أو أي ضريبة أو جباية تكون في حكمها حسبما يجوز فرضها كبديل عنها أو بالإضافة إليها في أي وقت ساري من وقت لآخر.

(ب) يتحمل العميل المسؤولية المنفردة عن الشؤون الضريبية للعميل. ما لم ينص صراحة على خلاف ذلك، تكون جميع المبالغ المعبر عنها بأنها واجبة الدفع على العميل غير شاملة لأي ضرائب سارية (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر ضريبة القيمة المضافة (أو أي ضريبة في حكمها)). يحق للبنك أن يخصم من أي حساب، أو أن يستقطع بأي طريقة أخرى، مبلغ أي ضرائب منطبقه يتعين فرضها أو استقطاعها بواسطة البنك، إذا قام البنك بدفع أي ضرائب منطبقه نيابةً عن العميل، يحق للبنك أن يخصم من حساب العميل أي مبلغ من هذا القبيل و/أو يجب على العميل أن يسدد تلك المبالغ إلى البنك على الفور.

(ج) قد يلتزم البنك بموجب القانون أو بالاتفاق مع السلطات الضريبية المختصة، بالإبلاغ عن معلومات معينة عن العميل (أو، في حالة الأشخاص الاعتباريين، الملاك المباشرين وغير المباشرين للعميل أو الأمانة على العميل والمستفيدين منه) وعلاقة العميل مع البنك، بما في ذلك المعلومات حول حسابات العميل والخدمات الأخرى التي يقدمها البنك إلى العميل:

(د) إلى السلطات الضريبية في الدولة التي يحتفظ فيها البنك بحسابات للعميل، والتي قد تنقل هذه المعلومات بعد ذلك إلى السلطات الضريبية في بلد آخر قد يخضع فيه العميل للضرائب؛ أو

(هـ) مباشرة إلى السلطات الضريبية في بلد جنسية العميل أو بلد إقامته أو البلدان الأخرى التي يقرر البنك فيها بشكل معقول أو يطلب منه افتراض أن العميل يخضع للضريبة.

(و) يوافق العميل على تزويد البنك بأي معلومات (بما في ذلك الإقرارات والشهادات والمستندات وتفاصيل أي حكم أو معاملة خاصة تنطبق على الجنسية العامة أو فئة الشخص التي قد ينتمي إليها العميل) والتي قد يطلبها البنك (أو التي قد تكون مطلوبة بخلاف ذلك) فيما يتعلق بأي ضريبة أو وضع ضريبي أو سائر متطلبات الإبلاغ النافذة. يجب على العميل، عند تقديم هذه المعلومات إلى البنك، التأكد من أنها صحيحة وصادقة من جميع النواحي، وليست مضللة بأي شكل من الأشكال، وتتضمن جميع المعلومات الجوهرية ذات الصلة بموضوع الطلب. إذا أصبحت أي معلومات سبق وأن قدمها العميل غير صحيحة أو غير مكتملة، يجب على العميل إخطار البنك على الفور بذلك.

55. All amounts to be paid to NBB must be paid in the currency specified and without (and free and clear of any deduction for) withholding (including on account of any tax), set-off or counterclaim.

56. If the Customer is required by law to deduct an amount on account of tax from any liabilities owed to NBB, the Customer must increase the amount payable to NBB so that, after any such deduction has been made, the amount received by NBB is equal to the amount that NBB would have received had no deduction been required.

57. Unless otherwise agreed, any communication to be made or delivered in connection with any service shall be made in writing. NBB is entitled to deliver such communication in any format it deems appropriate (including in paper form or electronically). Without prejudice to the generality of the above, any communication may be delivered electronically (including through electronic mail or electronic banking services), unless NBB has prescribed a particular mode of delivery for a particular service, in which case, such communication shall not be validly sent or received unless the method of delivery prescribed by NBB has been followed. Any communication delivered in electronic form shall constitute delivery of such communication "in writing" or in "written" form for the purposes of these Terms and Conditions for Account Opening & Operation, any Additional Terms and any applicable laws and shall have the same legal effect as if such communication were delivered in paper form, signed by the Customer or NBB (as applicable). The Customer will not challenge the admissibility of any such communication on the grounds that it is made in electronic form.

58. It is the Customer's responsibility to check all communications sent by NBB and to keep such communication secure. NBB provides no assurance that electronic communication is secure or error free and the Customer acknowledges and agrees that any communication transmitted electronically can be intercepted, lost, delayed or be virus infected.

59. Any communication made by NBB shall be validly given:

a. if made or delivered electronically, when sent to the Customer's electronic mail address, mobile telephone or facsimile number (in each case, as notified by the Customer from time to time to NBB) or made available through electronic banking services, in each case, in readable form; and

b. in all other cases, five (5) Business Days after being dispatched.

60. Any communication delivered by the Customer to NBB shall be validly given only when actually received by NBB, at the place and in the manner specified by NBB for such purpose.

55. يجب دفع جميع المبالغ التي يتعين دفعها إلى البنك بالعملية المحددة وبدون اقتطاع (بدون أي خصم) (بما في ذلك على حساب أي ضريبة) أو مقاصة أو مطالبة متقابلة.

56. إذا كان العميل ملزماً بموجب القانون بأن يخصم مبلغ على حساب الضريبة من أي التزامات مستحقة لصالح البنك، يجب على العميل زيادة المبلغ المستحق الدفع إلى البنك بحيث أنه بعد إجراء أي خصم من هذا القبيل، يكون المبلغ المستلم من قبل البنك مساوياً للمبلغ الذي كان حرياً أن يستلمه البنك لولا الحاجة لإجراء الخصم.

57. ما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك، يشترط في أي اتصال يتعين إجراؤه أو تسليمه فيما يتصل بأي خدمة أن يكون كتابياً. يحق للبنك تسليم هذه الاتصالات بأي شكل يراه مناسباً (بما في ذلك ورقياً أو إلكترونياً). مع عدم الإخلال بعمومية ما سبق، يجوز تسليم أي اتصال إلكترونياً (بما في ذلك من خلال البريد الإلكتروني أو الخدمات المصرفية الإلكترونية)، ما لم يكن البنك قد حدد طريقة تسليم معينة لخدمة معينة، وعندئذ، لا يعتبر ذلك الاتصال قد تم إرساله أو استلامه بشكل صحيح ما لم يتم اتباع طريقة التسليم المحددة من قبل البنك. يشكل أي اتصال يتم تسليمه في شكل إلكتروني تسليمًا لذلك الاتصال "كتابياً" أو "خطياً" لأغراض شروط وأحكام فتح وتشغيل الحساب الماثلة، وأي شروط إضافية وأي قوانين نافذة وينتج نفس الأثر القانوني كما لو جرى تسليم ذلك الاتصال في محرر ورقي يحمل توقيع العميل أو البنك (حسب مقتضى الحال). لن يطعن العميل في حجية أي اتصال مذكور على أساس جريانه في شكل إلكتروني.

58. يتحمل العميل مسؤولية التحقق من جميع الاتصالات المرسلة من البنك والمحافظة على أمن تلك الاتصالات. لا يقدم البنك أي ضمانات بأمن الاتصالات الإلكترونية أو خلوها من الأخطاء ويقر العميل وبوافق على أن نقل أي اتصال إلكترونياً ينطوي على إمكانية اعتراضه أو فقدانه أو تأخير وصوله أو إصابته بالفيروسات.

59. يكون أي اتصال مقدم من البنك قد جرى تسليمه حسب الأصول:

أ. في حالة تقديمه أو تسليمه إلكترونياً، عند إرساله إلى عنوان البريد الإلكتروني للعميل أو هاتفه المحمول أو رقم الفاكس الخاص به (في كل حالة، على النحو الذي يخطر العميل به البنك من وقت لآخر) أو إتاحتها من خلال الخدمات المصرفية الإلكترونية، في كل حالة، في شكل مقروء؛ و

ب. في جميع الحالات الأخرى، بعد خمسة (5) أيام عمل من الإرسال.

60. لا يكون أي اتصال يسلمه العميل إلى البنك قد جرى تسليمه حسب الأصول إلا في حالة استلامه فعلياً من قبل البنك، في المكان وبالطريقة التي يحددها البنك لهذا الغرض.

61. It is the Customer's responsibility to provide NBB at all times with an up-to-date postal address, mobile telephone number and electronic mail address and to notify NBB of any change of contact information previously provided to NBB.

62. The Customer agrees that all communications sent by NBB to the Customer and any attachments are confidential to the Customer and the Customer shall delete or otherwise discard any communication sent in error by NBB or addressed to a recipient other than the Customer.

63. NBB is entitled to rely on any communication sent to it by the Customer and is not under any obligation to verify the authenticity or accuracy of any such communication.

64. The Customer agrees that telephone conversations with NBB may be recorded and agrees that any recordings so made are admissible as evidence in any court, arbitration or other proceedings.

65. NBB shall send any physical items such as cheque books and debit cards by normal post or courier to the Customer's address in NBB's records and at the Customer's own risk and responsibility.

66. NBB may at any time vary its Schedule of Charges, these Terms and Conditions for Account Opening & Operation or any Additional Terms (and such amendments may impose additional obligations on the Customer). Notice of any such amendments shall be given by NBB in any manner NBB deems sufficient to bring notice of the amendments to the attention of the Customer, including (without limitation) by updating any printed versions of such Schedule of Charges, Terms and Conditions for Account Opening & Operation or Additional Terms made available at NBB's branches or uploading the amended Schedule of Charges, Terms and Conditions for Account Opening & Operation or Additional Terms to NBB's website or otherwise making such amended terms available electronically. The Customer acknowledges and agrees that the period of notice of a variation may vary depending on the nature of the variation, however, in all cases, NBB shall comply with applicable law when implementing any variation, including as to the period of notice provided.

67. Any amendments made by the Bank to its Schedule of Charges, these Terms and Conditions for Account Opening & Operation or any Additional Terms shall be effective from the date specified by NBB.

68. By continuing to access or operate an account or use a service, the Customer shall be deemed to have accepted the Schedule of Charges, Terms and Conditions for Account Opening & Operation and Additional Terms applicable to that account or service as in force at the relevant time.

61. يتحمل العميل مسؤولية تزويد البنك في جميع الأوقات بعنوان بريدي ورقم هاتف محمول وعنوان بريد إلكتروني حديث وتبليغ البنك بأي تغيير في معلومات الاتصال التي سبق تقديمها إلى البنك.

62. يوافق العميل على أن تكون جميع المراسلات التي يرسلها البنك إلى العميل وأي مرفقات بها سرية للعميل ويجب على العميل حذف أو تجاهل أي اتصال تم إرساله من البنك عن طريق الخطأ أو موجه إلى مستلم آخر غير العميل.

63. يحق للبنك الاعتماد على أي اتصال مرسل إليه من العميل ولا يتحمل البنك أدنى التزام للتحقق من صحة أو دقة أي اتصال من هذا القبيل.

64. يوافق العميل على أنه يجوز تسجيل المحادثات الهاتفية مع البنك ويوافق على حجية أي تسجيلات يتم إجراؤها على هذا النحو في الإثبات في أي دعوى قضائية أو تحكيمية أو أي إجراءات أخرى.

65. يرسل البنك أي مواد مطبوعة مثل دفاتر الشيكات وبطاقات الخصم بالبريد العادي أو البريد السريع على عنوان العميل المدون في سجلات البنك وعلى مسؤولية العميل المنفردة.

66. يجوز للبنك في أي وقت تغيير جدول الرسوم الخاص به، أو شروط وأحكام فتح وتشغيل الحساب الماثلة أو أي شروط إضافية (وقد تفرض تلك التعديلات التزامات إضافية على العميل). يقدم البنك الإشعار بأي تعديلات من هذا القبيل بأي طريقة يراها البنك كافية لتبليغ العميل بالتعديلات، بما في ذلك (على سبيل المثال لا الحصر) عن طريق تحديث أي نسخ مطبوعة من جدول الرسوم وشروط وأحكام فتح وتشغيل الحساب أو الشروط الإضافية المتاحة في فروع البنك أو تحميل جدول الرسوم، وشروط وأحكام فتح وتشغيل الحساب أو الشروط الإضافية المعدلة على الموقع الإلكتروني للبنك أو إتاحة هذه الشروط المعدلة إلكترونياً. يقر العميل ويوافق على أن فترة الإشعار بالتغيير قد تختلف تبعاً لطبيعة التغيير، ومع ذلك، وفي جميع الأحوال، يمثل البنك للقانون النافذ عند تنفيذ أي تغيير، بما في ذلك فترة الإشعار المقدم.

67. تسري أي تعديلات يقوم بها البنك على جدول الرسوم الخاص به أو شروط وأحكام فتح وتشغيل الحساب الماثلة أو أي شروط إضافية اعتباراً من التاريخ المحدد من قبل البنك.

68. بالاستمرار في الوصول إلى الحساب أو إدارته أو استخدام خدمة، يُعتبر العميل قد وافق على جدول الرسوم وشروط وأحكام فتح وتشغيل الحساب والشروط الإضافية المنطبقة على هذا الحساب أو الخدمة حسبما تكون سارية في الوقت ذي الصلة.

69. If NBB varies any Schedule of Charges, these Terms and Conditions for Account Opening & Operation or any Additional terms and the Customer (a) does not agree to such changes and (b) notifies NBB within 30 days of notice of such variation being given to the Customer, the Customer may request the closure of the affected account or termination of the affected service. Provided no outstanding liabilities are due to NBB, such request may be made without charge.

70. The Customer acknowledges and agrees that the address provided in the account opening form shall be the Customer's nominated address for correspondence in relation to the account, notices, disputes or legal claims.

71. These Terms and Conditions for Account Opening & Operation, including any non-contractual obligations arising out of or in connection with them, shall be governed by the laws of the United Arab Emirates. NBB and the Customer agree to the exclusive jurisdiction of the courts of the UAE to settle any dispute arising out of or in connection with these Terms and Conditions for Account Opening & Operation, any account, service or other transaction or matter between NBB and the Customer provided that NBB may bring proceedings in any other jurisdiction (inside or outside the UAE) if it deems appropriate.

72. The Customer irrevocably waives all immunity (whether on the grounds of sovereignty or otherwise) that the Customer or any of the Customer's assets or revenue may otherwise have in any jurisdiction from:

- the service of any process against the Customer or the Customer's assets;
- any proceedings (whether for an injunction, specific performance, damages or otherwise) that NBB may bring against the Customer or the Customer's assets;
- any attachment of the Customer's assets (whether before or after judgment); and
- any execution of a judgment against the Customer,

69. إذا قام البنك بتغيير أي من جدول الرسوم، أو شروط وأحكام فتح وتشغيل الحساب الماثلة أو أي شروط إضافية وكان العميل (أ) لا يوافق على تلك التغييرات و(ب) قد أخطر البنك خلال 30 يومًا بعد تقديم إشعار بذلك التغيير إلى العميل، يجوز للعميل أن يطلب إغلاق الحساب المتأثر أو إنهاء الخدمة المتأثرة. شريطة ألا تكون هنالك أي التزامات غير مستوفاة لصالح البنك، يجوز تقديم هذا الطلب بدون رسوم.

70. يقر العميل ويوافق على أن يكون العنوان الوارد في نموذج فتح الحساب هو العنوان المحدد من قبل العميل للمراسلات فيما يتعلق بالحساب أو الإشعارات أو المنازعات أو الدعاوى القانونية.

71. تخضع شروط وأحكام فتح وتشغيل الحساب الماثلة، بما في ذلك أي التزامات غير تعاقدية تنشأ عنها أو تتصل بها، لقوانين دولة الإمارات العربية المتحدة. يوافق البنك والعميل على الاختصاص الحصري لمحاكم دولة الإمارات لتسوية أي نزاع ينشأ عن أو فيما يتصل بشروط وأحكام فتح وتشغيل الحساب الماثلة، أو أي حساب أو خدمة أو أي معاملة أو مسألة أخرى بين البنك والعميل، على أن يجوز للبنك رفع دعاوى في أي ولاية قضائية أخرى (داخل أو خارج دولة الإمارات) على النحو الذي يراه البنك مناسبًا.

72. يتنازل العميل على نحو لا رجعة فيه عن جميع الحصانات (سواء على أساس السيادة أو غير ذلك) التي قد يتمتع بها العميل أو أي من أصول أو إيرادات العميل في أي ولاية قضائية من:

- التبليغ بأي إجراء قضائي ضد العميل أو أصول العميل؛
- أي إجراءات (سواء كانت تتعلق بأمر منع قضائي أو الأداء العيني أو التعويضات أو غير ذلك) قد يتخذها البنك ضد العميل أو أصول العميل؛
- أي حجز على أصول العميل (سواء قبل صدور الحكم القضائي أو بعده)؛ و
- أي تنفيذ لحكم قضائي ضد العميل،

### Debit card issuance terms and conditions

(For personal and sole proprietorship account only)

The issue and use of NBB cards shall be governed by the following Additional Terms:

1. In the terms and conditions: "Debit Card" means any automated teller machine or debit card, or any other card (excluding credit cards) which NBB issues to the Customer to facilitate electronic access to the Customer's account. "Cardholder" means the person to whom or for whose use the Card and PIN are issued by NBB. "ATM" means any Automated Teller Machine installed by NBB. "CDM" means any Cash deposit Machine, "KYC" means know your customer and "PIN" means the related personal identification number issued for use with the card.

2. The Debit Card will be issued only if the Customer gives written consent to accept the Debit Card. The Debit Card at all times remains the property of NBB, and the Cardholder shall surrender the card to NBB immediately upon request. NBB has the right at its sole discretion and with sixty (60) calendar days' notice to withdraw, cancel or prohibit the future use or to reuse to re-issue, renew or replace any card without in any case affecting the Cardholder's obligations hereunder which shall continue in force. The Cardholder shall not use the Debit Card in any unlawful transaction or in any illegal activity.

3. The Debit Card and PIN are issued to the Cardholder entirely at the Cardholder's risk and NBB shall bear no liability whatsoever for any loss or damage howsoever caused from the issue to the Cardholder of the PIN and card.

4. The Cardholder will exercise all possible care to ensure the safety of the Debit Card and will keep the PIN secure and shall not disclose it to any other person without the prior written consent of NBB. The Cardholder shall at all times remain liable for any transactions made by the use of the Debit Card, and NBB shall be entitled to assume all uses of the Debit Card and the PIN are authentic unless NBB has received notice of any loss or theft of the Debit Card or any record of misuse of the PIN. In the event of such loss or theft, issue or disclosure being suspected, NBB may provide relevant UAE authorities with any information it considers relevant.

5. Subject to applicable law, upon NBB's official notification of the death, insolvency or incapacity of the Cardholder NBB is entitled to cancel or freeze the Debit Card. The Cardholder shall be held liable for all damages and losses caused by unlawful and unauthorised use of the Debit Card prior to such notification.

### شروط وأحكام إصدار بطاقة الخصم

(للمحسابات الشخصية والمنشآت الفردية (شركات الشخص الواحد فقط)

يخضع إصدار واستعمال البطاقات التي يقدمها البنك للشروط الإضافية التالية:

1. يكون للألفاظ والكلمات الواردة في هذه الشروط والأحكام المعاني الآتية: "بطاقة الخصم" يقصد بها أي بطاقة خصم أو بطاقة الصراف الآلي، أو أي بطاقة أخرى (باستثناء بطاقات الائتمان) يصدرها البنك إلى العميل من أجل تسهيل الوصول الإلكتروني إلى حساب العميل. "حامل البطاقة" يقصد به الشخص الذي أصدر البنك البطاقة والرقم السري إليه أو من أجل استخدامه. "جهاز الصراف الآلي" يقصد بها أي ماكينة صراف آلي يتم تركيبها من قبل البنك. "جهاز الإيداع النقدي" يقصد به أي جهاز إيداع نقدي، ويقصد بمصطلح "اعرف عميلك" فحوصات اعرف عميلك ويقصد بمصطلح "الرقم السري" رقم التعريف الشخصي ذي الصلة الصادر للاستعمال مع البطاقة.

2. لن يتم إصدار بطاقة الخصم إلا إذا قدم العميل موافقة خطية لقبول بطاقة الخصم. تظل بطاقة الخصم في جميع الأوقات ملكاً خاصاً للبنك، ويلتزم حامل البطاقة بتسليم البطاقة إلى البنك فوراً عند الطلب. يحق للبنك وفقاً لتقديره المطلق وتقديم إشعار مدته ستون (60) يوماً تقويمياً سحب أي بطاقة أو إلغاؤها أو حظر أي استخدام مستقبلي لها أو إعادة استخدامها أو إعادة إصدارها أو تجديدها أو استبدالها دون المساس بأي حال من الأحوال بالتزامات حامل البطاقة بموجب هذه الشروط والأحكام التي يجب أن يستمر العمل بها بكامل الأثر والمفعول. ولا يجوز لحامل البطاقة استخدام بطاقة الخصم في أي معاملة غير قانونية أو في أي نشاط غير قانوني.

3. يتم إصدار بطاقة الخصم والرقم السري إلى حامل البطاقة على مسؤولية حامل البطاقة بالكامل ولا يتحمل البنك أي مسؤولية أيًا كان نوعها عن أي خسارة أو ضرر مهما كان سبب ذلك من إصدار الرقم السري والبطاقة إلى حامل البطاقة.

4. ييذل حامل البطاقة كافة سبل العناية الممكنة لضمان سلامة بطاقة الخصم ويحافظ على أمن الرقم السري ولن يفصح عنه إلى أي شخص آخر دون موافقة خطية مسبقة من البنك. يظل حامل البطاقة مسؤولاً في جميع الأوقات عن أي معاملات تجرى باستخدام بطاقة الخصم، ويحق للبنك أن يفترض صحة جميع استخدامات بطاقة الخصم والرقم السري ما لم يكن البنك قد تلقى إشعاراً بفقدان أو سرقة بطاقة الخصم أو أي محضر بإساءة استخدام الرقم السري. في حالة حدوث ذلك الفقدان أو السرقة أو الاشتباه في حدوث مشكلة أو إفشاء، يجوز للبنك تزويد السلطات الإماراتية المختصة بأي معلومات يراها ذات صلة.

5. مع مراعاة القانون النافذ، وعند الإشعار الرسمي للبنك بوفاة حامل البطاقة أو إفلاسه أو فقدان أهليته، يحق للبنك إلغاء بطاقة الخصم أو تجميدها. يتحمل حامل البطاقة المسؤولية عن جميع الأضرار والخسائر الناتجة عن الاستخدام غير القانوني وغير المصرح به لبطاقة الخصم قبل استلام ذلك الإشعار.

6. NBB's record of transactions processed by the use of the Debit Card shall be conclusive and binding for all purposes.

7. NBB shall debit the Cardholder's account with all expenses arising from the issue of the Debit Card as may be announced by NBB from time to time and any replacement thereof.

8. NBB shall debit the Cardholder's account with the amount of any withdrawal effected by use of the Debit Card. The Cardholder shall not be entitled to overdraw the account with NBB or to withdraw funds by use of the Debit Card in excess of any overdraft limit agreed with NBB or the daily withdrawal limit determined for the Cardholder by NBB.

9. NBB will try to give a complete service at all times but does not guarantee it. The Cardholder shall notify NBB when the Debit Card is retained by the ATM/CDM and in the event of any error in any transaction relating to the use of the ATM/CDM service.

10. Any cheque instruction, or other communication deposited with NBB by use of the Debit Card shall be executed and /or credited to the Debit Card shall only be executed and /or credited the stated beneficiary after verification by NBB, which shall be conclusive and binding for all purposes. Any cheques deposited shall be accepted for collection only and proceeds shall not be available for withdrawal(s) until the cheque(s) has / have been cleared.

11. Any cash deposit shall be counted before being credited to the stated account(s) the following business day. NBB counting is conclusive.

12. If separate Debit Cards are issued to more than one holder of a joint account, each such Cardholder shall be jointly and severally responsible for all transactions on that account processed by the use of such Debit Cards. NBB may continue to debit that account even if joint account instructions are varied or terminated, until all card issued with that account have returned to NBB.

13. If the card is lost or stolen, the Cardholder must immediately notify NBB by calling or visiting any of NBB's branches during the branches official hours or contacting NBB's Customer Support Service to report the card as lost or stolen. Unless NBB is notified that the Card has been lost or stolen, the Cardholder shall remain liable for all transactions and amounts debited to the Card as a result of any unlawful and unauthorised use of the Card.

6. تكون سجلات البنك بشأن المعاملات المنفذة باستخدام بطاقة الخصم نهائية وملزمة لجميع الأغراض.

7. يخصم البنك من حساب حامل البطاقة جميع المصروفات الناشئة عن إصدار بطاقة الخصم حسبما قد يعلنها البنك من وقت لآخر وأي استبدال لها.

8. يخصم البنك من حساب حامل البطاقة مبلغ أي عملية سحب يتم إجراؤها باستخدام بطاقة الخصم. لا يحق لحامل البطاقة أن يسحب على المكشوف من الحساب المفتوح لدى البنك أو أن يسحب أموال باستخدام بطاقة الخصم بما يتجاوز أي حد للسحب على المكشوف متفق عليه مع البنك أو حد السحب اليومي المحدد من قبل البنك لحامل البطاقة.

9. يسعى البنك نحو تقديم خدمة كاملة في جميع الأوقات ولكنه غير ملتزم بتحقيق ذلك. يلتزم حامل البطاقة بإبلاغ البنك في حال ما إذا عُلقت بطاقة الخصم في جهاز الصراف الآلي / جهاز الإيداع النقدي وفي حال حدث أي خطأ في أي معاملة تتعلق باستعمال خدمة الصراف الآلي / جهاز الإيداع النقدي.

10. إن أي شيك أو تعليمات أو أي مراسلات أخرى تودع لدى البنك عن طريق استخدام بطاقة الخصم ستنفذ و/أو تقيّد في بطاقة الخصم وستنفذ و/أو تقيّد في حساب المستفيد المذكور فقط بعد قيام البنك بعملية المضاهاة، ويكون ذلك نهائياً وملزماً لجميع الأغراض. ويعتبر قبول أي شيكات يتم إيداعها على أنها للأغراض التحصيل فقط ولا تكون عائداتها قابلة للسحب إلا بعد تحصيل قيمتها.

11. يتم قيد الودائع النقدية في الحساب (الحسابات) المذكور في يوم العمل التالي بعد عدّها والتأكد من مبلغها. ويكون عد البنك للودائع في هذا الصدد نهائياً.

12. إذا أصدرت بطاقات خصم منفصلة لأكثر من شخص في حالة الحساب المشترك، يكون كل حامل بطاقة مسؤولاً بالتضامن والتكافل عن جميع المعاملات التي تجرى على ذلك الحساب والتي تنشأ عن طريق استعمال بطاقات الخصم. يجوز للبنك الاستمرار في أن يخصم من الحساب المذكور بالرغم من تعديل أو إلغاء التعليمات الخاصة بالحساب المشترك حتى تتم إعادة جميع البطاقات الصادرة عن هذا الحساب إلى البنك.

13. في حالة فقدان البطاقة أو سرقتها، يتحتم على حامل البطاقة إخطار البنك على الفور هاتفياً أو بمراجعة أحد فروع البنك خلال ساعات الدوام الرسمي للفروع أو بالاتصال على مركز خدمة دعم العملاء بالبنك للإبلاغ عن فقدان البطاقة أو سرقتها. وما لم يتم إخطار البنك بفقدان البطاقة أو سرقتها، يظل حامل البطاقة مسؤولاً عن جميع المعاملات والمبالغ المقيدة على البطاقة نتيجة أي استعمال غير قانوني وغير مصرح به للبطاقة.

### Customer Support Service Terms and Conditions

### شروط وأحكام خدمة دعم العملاء

NBB may at its sole discretion agree to provide the Customer with the customer support service (the "Customer Support Service") subject to the following terms and conditions:

1. At the time that the Customer opens a bank account with NBB or at the time the Customer signs up to the Service, NBB may at its absolute discretion use certain security questions in various forms based on information provided by the Customer and used to authenticate and verify the identity of the Customer ("Security Questions"). The Customer may change the Security Questions by submitting a Request to NBB. NBB may at its absolute discretion issue the Customer with new Security Questions on these terms and conditions or under such terms and conditions as NBB may deem fit.

2. The Customer will be required to identify himself/herself on the telephone (either through a phone banker or the automated voice response system) to enable NBB to provide certain services to the Customer.

3. The Customer irrevocably authorises NBB, and NBB in its absolute discretion may follow and act upon the Customer's oral instructions including any instructions required by or given by the Customer, in relation to these terms and conditions. The Customer further agrees and acknowledges that any acts or transactions carried out by NBB pursuant to the Customer's oral instructions shall be irrevocably binding on the Customer

4. The Customer undertakes not to allow any other person to use the Customer Support Service on the Customer's behalf. The Customer shall:

- keep all personal account information secure and safe;
- not disclose personal account information to any person other than a NBB call center representative; and

c. take all possible care to ensure the Customer's personal account information from being known to any person other than the Customer and where necessary must change the personal account information to prevent misuse by a third party.

5. NBB may in its absolute discretion require written confirmation of the Customer's oral instructions to be received by it within such period as NBB may specify, and the Customer shall undertake to provide NBB with such written confirmation within the specified period. NBB shall have the right to withdraw the Customer Support Service with immediate effect in the event the Customer fails to provide NBB with the written confirmation within the specified period.

يجوز للبنك وفقاً لتقديره الخاص الموافقة على تزويد العميل بخدمة دعم العملاء ("خدمة دعم العملاء") وفقاً للشروط والأحكام التالية:

1. عندما يفتح العميل حساباً مصرفياً لدى البنك أو يسجل الدخول إلى الخدمة، يجوز للبنك وفقاً لتقديره المطلق استخدام أسئلة أمان معينة بأشكال مختلفة بناءً على المعلومات المقدمة من العميل من أجل المصادقة والتحقق من هوية العميل ("أسئلة الأمان"). ويجوز للعميل تغيير أسئلة الأمان عن طريق تقديم طلب إلى البنك. ويجوز للبنك، وفقاً لتقديره المطلق، إصدار أسئلة أمان جديدة إلى العميل بموجب هذه الشروط والأحكام أو بموجب الشروط والأحكام التي قد يراها البنك مناسبة.

2. سيُطلب من العميل تحديد هويته عبر الهاتف (إما من خلال الخدمة المصرفية عبر الهاتف المحمول أو نظام الرد الصوتي الآلي) لتمكين البنك من تقديم خدمات معينة إلى العميل.

3. يفوض العميل البنك على نحو لا رجعة فيه، ويجوز للبنك وفقاً لتقديره المطلق اتباع التعليمات الشفوية للعميل والتصرف تبعاً لها بما في ذلك أي تعليمات يطلبها أو يقدمها العميل فيما يتعلق بهذه الشروط والأحكام. كما يوافق العميل ويقر بأن تكون أي أفعال أو معاملات ينفذها البنك وفقاً للتعليمات الشفوية المقدمة من العميل ملزمة للعميل على لا نحو لا رجعة فيه.

4. يتعهد العميل بالألا يسمح لأي شخص آخر باستخدام خدمة دعم العملاء نيابة عنه. ويجب على العميل:

- المحافظة على أمن وسرية جميع معلومات الحساب الشخصي؛
- عدم الإفصاح عن معلومات الحساب الشخصي إلى أي شخص بخلاف ممثل مركز الاتصال بالبنك؛ و

ج. توفى كافة سبل العناية الممكنة لضمان عدم وصول معلومات الحساب الشخصي للعميل إلى علم أي شخص آخر غير العميل، ويتحتم عليه عند الضرورة تغيير معلومات الحساب الشخصي لمنع إساءة استعمالها بواسطة أي طرف ثالث.

5. يجوز للبنك، وفقاً لتقديره المطلق، أن يطلب تأكيداً كتابياً لتعليمات العميل الشفوية التي يتلقاها خلال الفترة التي يحددها البنك، ويتعهد العميل بتزويد البنك بهذا التأكيد الكتابي خلال الفترة المحددة. يحق للبنك سحب خدمة دعم العملاء فوراً في حالة أخفق العميل في تزويد البنك بتأكيد كتابي خلال الفترة المحددة.

6. Where any of the accounts are opened by more than one person, any one person shall be entitled to give oral instructions and NBB shall be entitled to rely upon such instructions until receipt by it of a written notice revoking or modifying such instructions.

7. The Customer acknowledges and agrees to NBB recording the Customer's telephone conversations with NBB and agrees to the use of the recording for any legal and legitimate purposes including but not limited to training and reference purposes.

8. The account holder understands and agrees that the range of Customer Support Services provided over the telephone may be changed by NBB from time to time. Subject to applicable law, NBB may in its absolute discretion withdraw or amend the Customer Support Service provided, amend, or supplement any of the above terms and conditions at any time with prior notice of thirty (30) calendar days to the Customer.

9. NBB shall not be responsible for any failure on the part of the Customer to utilise the Customer Support Service due to the Customer not being within the geographical range where the Service is offered.

### Cheque book issuance terms and conditions

(For Current account only)

1. The Customer shall ensure any cheques are kept safe by the Customer at all times and must only be issued by the Customer for the purpose of withdrawing funds from the Customer's account. In the event any cheque is lost or stolen, the Customer must promptly notify NBB and the relevant authorities. Unless and until NBB has received such notification, the Customer shall be responsible for any cheque drawn on the Customer's account. NBB is entitled to debit the Customer's account with the amount of any cheques issued by the Customer.

2. The Customer understands and acknowledges that digital images or electronic representations of cheques may be made or captured and used by financial institutions, including NBB, involved in the exchange and clearance of cheques in the UAE. Original cheques may be destroyed and will not be returned to the Customer. NBB is entitled to act on any such image or representation for all purposes as if it were an original cheque.

3. The Customer acknowledges and agrees that if the Customer fails to collect the cheque book from NBB within one (1) week from the date the Customer is notified by NBB of its issuance, NBB reserves the right to send, at the Customer's cost, the cheque book by registered post to the Customer's address on NBB's records and NBB shall debit the Customer's account with the relevant fee.

6. في حالة ما إذا تم فتح أي حساب بواسطة أكثر من شخص واحد، يحق لأي شخص تقديم تعليمات شفوية ويحق للبنك الاعتماد على تلك التعليمات حتى يستلم البنك إشعارًا كتابيًا بإلغاء تلك التعليمات أو تعديلها.

7. يقر العميل ويوافق على قيام البنك بتسجيل المحادثات الهاتفية للعميل مع البنك ويوافق على استخدام التسجيل لأي أغراض قانونية ومشروعة بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر لأغراض التدريب أو الرجوع والاستناد إليها عند الضرورة.

8. يدرك صاحب الحساب ويوافق على أن مدى خدمات دعم العملاء المتوفرة عبر الهاتف قابلة للتغيير بواسطة البنك من وقت لآخر. ومع مراعاة القانون النافذ، يجوز للبنك وفقًا لتقديره المطلق وقف أو تعديل خدمة دعم العملاء المقدمة أو تعديل أو إضافة أي بنود جديدة للشروط والأحكام المذكورة أعلاه في أي وقت مع تقديم إشعار مسبق مدته ثلاثون (30) يومًا تقويميًا إلى العميل.

9. لن يكون البنك مسؤولاً عن أي إخفاق من جانب العميل في استعمال خدمة دعم العملاء بسبب عدم تواجد العميل ضمن النطاق الجغرافي الذي تتوافر فيه الخدمة.

### شروط وأحكام إصدار دفتر الشيكات

(للحسابات الجارية فقط)

1. يضمن العميل بالمحافظة على أمن الشيكات في جميع الأوقات وألا يقوم بإصدارها إلا لغرض سحب الأموال من حساب العميل. وفي حالة فقدان أو سرقة أي شيك، يجب على العميل إبلاغ البنك والسلطات المختصة على الفور. وما لم وحتى يستلم البنك ذلك الإخطار، يكون العميل مسؤولاً عن أي شيك مسحوب على حساب العميل. يحق للبنك أن يخصم من حساب العميل مبلغ أي شيكات صادرة من العميل.

2. يدرك العميل ويقر بأن الصور الرقمية أو المستخرجات الإلكترونية للشيكات قد يجوز استخراجها أو تصويرها واستعمالها من قبل المؤسسات المالية، بما في ذلك البنك، المشاركة في مبادلة وصرف الشيكات في دولة الإمارات. يجوز إتلاف الشيكات الأصلية وعدم إرجاعها إلى العميل. ويحق للبنك التصرف على أساس أي صورة أو مستخرج لجميع الأغراض كما لو كان شيكًا أصليًا.

3. يقر العميل ويوافق على أنه في حالة إخفاق العميل في استلام دفتر الشيكات من البنك خلال أسبوع واحد (1) من تاريخ قيام البنك بإخطار العميل بصدوره، يحتفظ البنك لنفسه بالحق في إرسال دفتر الشيكات، على نفقة العميل، بالبريد المسجل على عنوان العميل المدون في سجلات البنك، ويخصم البنك من حساب العميل الرسوم ذات الصلة.

4. The Customer is obliged to ensure that the total amount of cheques that the Customer has written on the Customer's account do not, at any time, exceed the credit balance available in such Current Account. NBB is entitled (but not obliged) to refuse to honour any cheques drawn against an insufficient credit balance on the Customer's account.

5. NBB shall be entitled to impose charges on cheques which are returned unpaid. If cheques are returned due to insufficient funds in the Customer's account, NBB may close the relevant account, collect from the Customer any unused cheques and report the name of the Customer and returned cheque details to the CBUAE, the Etihad Credit Bureau or any other competent authority without any notice to the Customer or any liability on NBB.

6. The Customer agrees that any instructions to stop payment of any cheque shall only be accepted in accordance with applicable law and NBB's policy. In accordance with applicable law, NBB will not accept a stop payment of any cheque other than where such cheque has been lost, stolen or upon the bankruptcy of the bearer. The Customer accepts that NBB has no liability if it fails to comply with the Customer's instructions or for any consequences and cost, including, without limitation, legal fees and penalties, which may arise out of NBB's compliance with such instructions.

7. NBB reserves the right to refuse to honour any cheque which does not meet the requirements of NBB, the CBUAE or any applicable laws or for any other reason permitted by applicable law.

### Foreign currency account opening terms and conditions

1. Withdrawals from the account shall be made only by drafts or telegraphic transfers in the currency of the account at the request to the undersigned in writing or by authenticated cable. Such request may be in the form of a cheque drawn upon NBB, provided each such cheque is worded "payable by sight". Any stamp, transmission, or other charges related to withdrawals from the account will be paid by the undersigned upon demand.

2. The Customer acknowledges that all risks of currency exchange rate fluctuations and conversion of currencies affecting the account shall be borne solely by the Customer, and, in particular, acknowledges that any loss arising in the account as a result of a fluctuation and conversion will be entirely for Customer's account and risk. Furthermore the Customer acknowledges and understands that the value of funds credited to the account are subject to various market, economic and business risks that are beyond the control of NBB.

4. يلتزم العميل بضمان ألا يتجاوز المبلغ الإجمالي للشيكات التي يحررها العميل للسحب على حساب العميل، في أي وقت، الرصيد الدائن المتاح في الحساب الجاري ذي الصلة. يحق للبنك (ولكن دون أدنى التزام عليه) برفض استيفاء أي شيكات مسحوبة مقابل رصيد دائن غير كاف في حساب العميل.

5. يحق للبنك فرض رسوم على الشيكات المرتجعة دون سداد. في حالة ارتجاع شيكات بسبب عدم كفاية الرصيد في حساب العميل، يجوز للبنك إغلاق الحساب ذي الصلة، وتحصيل أي شيكات غير مستخدمة من العميل والإبلاغ عن اسم العميل وتفاصيل الشيك المرتجع إلى المصرف المركزي الإماراتي أو مكتب الاتحاد للمعلومات الائتمانية أو أي سلطة مختصة أخرى دون سابق إنذار إلى العميل أو أدنى مسؤولية على البنك.

6. يوافق العميل على ألا يتم قبول أي تعليمات بوقف سداد أي شيك إلا وفقاً للقانون النافذ وسياسة البنك. وفقاً للقانون النافذ، لن يقبل البنك وقف سداد أي شيك بخلاف حالة ضياع هذا الشيك أو سرقة أو عند إفلاس حامله. يوافق العميل على ألا يتحمل البنك أي مسؤولية في حالة عدم امتثاله لتعليمات العميل أو عن أي تبعات وتكاليف، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، الأتعاب القانونية والغرامات التي قد تنشأ عن امتثال البنك لتلك التعليمات.

7. يحتفظ البنك لنفسه بالحق في رفض صرف أي شيك لا يفي بمتطلبات البنك أو المصرف المركزي الإماراتي أو أي قوانين نافذة أو لأي سبب آخر يجيزه القانون النافذ.

### شروط وأحكام فتح حساب بالعملة الأجنبية

1. تتم عمليات السحب من الحساب فقط عن طريق الحوالات أو التحويل التلغرافي بعملة الحساب بناءً على طلب كتابي من الموقع أدناه أو بواسطة برقية مصدق عليها. ويجوز أن يكون هذا الطلب في صورة شيك مسحوب على البنك، بشرط أن ترد في هذا الشيك عبارة "واجب الدفع عند الاطلاع". ويدفع الموقع أدناه أي مصاريف خاصة بالدمغة أو الإرسال أو الرسوم الأخرى المتعلقة بالسحب من الحساب عند الطلب.

2. يقر العميل بأن العميل يتحمل منفرداً جميع مخاطر التقلبات في أسعار صرف العملات وتحويل العملات التي تؤثر على الحساب، ويقر على وجه الخصوص بأن أي خسارة تنشأ في الحساب نتيجة للتقلبات والتحويل ستكون بالكامل على حساب ومسؤولية العميل. علاوة على ذلك، يقر العميل ويدرك أن قيمة الأموال المودعة في الحساب تخضع لمختلف مخاطر السوق والاقتصاد والأعمال الخارجة عن إرادة البنك.

3. NBB may at any time in its own discretion discharge its entire liability with respect to the account by mailing to the Customer, at the Customer's address on NBB's records, NBB draft in the currency of the account without recourse to you as drawer, payable to the order of the Customer in the account of the then credit balance in the account on its books and terminate its liability hereunder by transferring the account, by cable or such other means by NBB may elect, to the books of NBB head office or of any other branch of NBB, whereupon the account shall be maintained by the laws and regulations in effect at the place where such office or branch transacts its business.

### Minors accounts opening terms and conditions

1. Except to the extent as specified in the Additional Terms contained herein, the Terms and Conditions for Account Opening & Operation shall apply provided that, in the event of any inconsistency, these Additional Terms as set out in this section, shall prevail.

2. The Minors Account is an account designated for minors and may be opened and operated by the natural guardian / parent or the legal guardian in the name of the minor from the date of birth of the minor until the minor reaches the age of twenty-one (21) years.

3. The guardian / parent hereby undertakes that the Minors Account shall be opened and operated at all times by the guardian/parent for the benefit of the minor and the mode of operating, in the account will be single.

4. In case of demise of the person who opened and operates the Minors Account, NBB shall freeze the minor's account and require and act in accordance with a judgment or order of a UAE court or other competent authority.

5. The minors account shall be treated as an independent account for the benefit of the minor and shall not be linked to any personal accounts of the minor's natural guardian / parent or the legal guardian.

6. The authority to operate the account will be automatically transferred when the minor reaches the age of twenty- one (21) and the account is updated by the person in whose name the account was opened unless the minor is mentally incapacitated as per the law.

### Rights of the Customer

1. The Customer has the right to access all information regarding any of the products or services that NBB offers. The Customer may request for such information from NBB's customer representatives. All the queries raised by the Customer will be answered in writing by our Customer service staff and a copy of replies will be provided to Customers free of charge.

3. يجوز للبنك في أي وقت وبناء على تقديره المنفرد اعتبار كامل مسؤوليته منقضية فيما يتعلق بالحساب عند إرساله إلى العميل، على عنوان العميل المدون في سجلات البنك، حوالة بعملية الحساب دون الرجوع إليك كساحب، وتكون الحوالة واجبة الدفع لأمر العميل وبالرصيد الدائن آنذاك في الحساب في دفاتره وإنهاء مسؤوليته بموجب هذه الشروط والأحكام وذلك بإحالة الحساب، بالبرق أو بالطريقة التي يختارها البنك، إلى دفاتر المكتب الرئيسي للبنك أو أي فرع آخر تابع للبنك، وعندئذ تتم مباشرة الحساب والاحتفاظ به بموجب القوانين واللوائح النافذة في المكان الذي يعمل فيه ذلك المقر أو الفرع المذكور.

### شروط وأحكام فتح حساب القاصر

1. باستثناء ما هو محدد في الشروط الإضافية الواردة في هذه الشروط والأحكام، تسري شروط وأحكام فتح وتشغيل الحساب بشرط أنه في حالة وجود أي تعارض، تسود هذه الشروط الإضافية المنصوص عليها في هذا القسم.

2. حساب القاصر عبارة عن حساب مخصص للقاصر ويمكن فتحه وتشغيله من قبل الولي الطبيعي / الوالدين أو الوصي القانوني باسم القاصر من تاريخ ميلاد القاصر حتى بلوغه سن واحد وعشرين سنة.

3. يتعهد الولي / الوالد بموجبه بأن يتم فتح حساب القاصر وتشغيله في جميع الأوقات من قبل الوصي / الوالد لمصلحة القاصر وستكون طريقة الإدارة على الحساب منفردة.

4. في حالة وفاة الشخص الذي قام بفتح وإدارة حساب القاصر، سيقوم البنك بتجميد حساب القاصر وطلب اعتماد حكم أو أمر صادر عن محكمة إماراتية أو أي جهة أخرى ذات اختصاص.

5. سيتم التعامل مع حساب القاصر على أنه حساب مستقل لمصلحة القاصر ولن يقوم البنك بربط الحساب مع الحسابات الشخصية الخاصة بالولي الطبيعي / الوالدين أو الوصي القانوني للقاصر.

6. تنتقل صلاحية إدارة الحساب تلقائياً عندما يبلغ القاصر سن واحد وعشرين (21) سنة ويتم تحديث الحساب من قبل الشخص الذي تم فتح الحساب باسمه ما لم يطرأ عليه عارض من عوارض الأهلية وفقاً لأحكام القانون.

### حقوق العميل

1. يحق للعميل الوصول إلى جميع المعلومات المتعلقة بأي من المنتجات أو الخدمات التي يقدمها البنك. يجوز للعميل أن يطلب هذه المعلومات من ممثلي العملاء بالبنك. سيتم الرد على جميع الاستفسارات التي يطرحها العميل كتابةً من قبل موظفي خدمة العملاء التابعين لنا وسيتم توفير نسخة من الردود إلى العملاء مجاناً.

2. The Customer has the right to opt out of any promotional or marketing calls from NBB's representatives.

2. يحق للعميل إلغاء الاشتراك في أي مراسلات ترويجية أو تسويقية من ممثلي البنك.

3. The Customer can ask for other forms of information (e.g. audio, read out and explain the terms, features, etc.).

3. يمكن للعميل أن يطلب أشكالاً أخرى من المعلومات (مثل الملفات الصوتية، وقراءة وشرح الشروط والميزات وما إلى ذلك).

4. NBB will offer any product or service to the Customer only after the explicit written consent of the Customer. The Customer has the right to opt out of any of our product or service.

4. لن يقدم البنك أي منتج أو خدمة إلى العميل إلا بعد الحصول على موافقة كتابية صريحة منه بذلك. يحق للعميل إلغاء الاشتراك في أي من منتجاتنا أو خدماتنا.

5. The Customer has the right of approval of the daily transaction limits that apply to the debit card for use with ATM and Point of Sale (POS) transactions at time of issuing of the initial card or the reissuing of cards. If NBB has decided to reduce the limit of the Permissible daily transactions or the terms and conditions of the card, NBB will send sixty (60) calendar days' notice in writing to the Consumer and explain the change and what the Customer can do to object.

5. يحق للعميل الموافقة على حدود المعاملات اليومية التي تنطبق على بطاقة الخصم للاستخدام مع معاملات أجهزة الصراف الآلي ونقاط البيع في وقت إصدار البطاقة الأولية أو إعادة إصدار البطاقات. إذا قرر البنك تخفيض حد المعاملات اليومية المسموح بها أو شروط وأحكام البطاقة، سيرسل البنك إشعاراً كتابياً مدته ستون (60) يوماً تقويمياً إلى المستهلك ويوضح التغيير وما يمكن أن يفعله العميل في سبيل الاعتراض.

6. All the Customers have the right to be treated fairly and equally. If the Customer wishes to make a complaint in relation to any NBB products, services, staff, approach, communication, etc., the Customer may contact NBB's complaint management unit immediately. The complaint management unit contact details can be found on NBB's website or obtained from any of all NBB's branches.

6. يحق لجميع العملاء أن يحظوا بمعاملة عادلة ومتساوية. وإذا رغب العميل في تقديم شكوى في شأن أي من منتجات البنك أو الخدمات أو الموظفين أو النهج أو الاتصالات أو ما إلى ذلك، يجوز للعميل الاتصال بوحدة إدارة الشكاوى بالبنك على الفور. يمكن الاطلاع على تفاصيل الاتصال بوحدة إدارة الشكاوى على الموقع الإلكتروني للبنك أو الحصول عليها من أحد فروع البنك.

7. The Customer has the right to withdraw express consent in relation to the following at any time:

7. يحق للعميل سحب الموافقة الصريحة فيما يتعلق بما يلي في أي وقت:

a. the processing of personal data by NBB except where persona data is required for business operations relating to the Customer's products and services; and

أ. قيام البنك بمعالجة البيانات الشخصية باستثناء الحالات التي تكون فيها البيانات الشخصية مطلوبة للعمليات التجارية المتعلقة بمنتجات وخدمات العميل؛ و

b. personal data sharing with authorised agents and other third parties for purposes such as but not limited to sales and marketing.

ب. مشاركة البيانات الشخصية مع وكلاء معتمدين وأطراف أخرى من الغير لأغراض مثل المبيعات والتسويق على سبيل المثال لا الحصر.

8. If approached with a bundled offer, the Customer has the right to choose which product or service to avail and which product or service to reject.

8. يحق للعميل، إذا تم تزويده بعرض مُجمع، أن يختار المنتج أو الخدمة التي يرغب في الاستفادة منها والمنتج أو الخدمة التي سيرفضها.

### Dormant Accounts:

### الحسابات الخاملة:

1) NBB is entitled to consider an account as dormant if no debit or credit transactions (other than those initiated by NBB) have been initiated on such account for a period specified by NBB from time to time. NBB will notify the Customer of its decision to consider an account dormant.

1) يحق للبنك أن يعتبر الحساب خاملاً في حال عدم إجراء أي معاملات دائنة أو مدينة (بخلاف تلك المعاملات التي يجريها البنك بنفسه) على هذا الحساب للفترة التي يحددها البنك من وقت لآخر. يقوم البنك بإخطار العميل بقراره اعتبار الحساب خاملاً.

2) If no response is received from the Customer, NBB may be obliged to inform the competent authorities, including the CBUAE, of its decision to consider the account as dormant.

2) في حالة عدم استلام أي رد من العميل، قد يكون البنك ملزماً بإبلاغ السلطات المختصة، بما في ذلك المصرف المركزي الإماراتي، بقراره اعتبار الحساب خاملاً.

3) If an account is designated as a dormant account, NBB may be obliged by applicable law to change the correspondence address in respect of that account and notwithstanding any term to the contrary in any Additional Terms applicable to that account and stop any account statements in respect of such dormant account. In certain circumstances, NBB may be obliged to transfer amounts standing to the credit of a dormant account or other unclaimed balances to a dormant account ledger maintained by NBB or the CBUAE. In such circumstances, amounts and balances transferred will not generate interest payments by NBB or the CBUAE. The CBUAE assumes no responsibility to the Customer as a result of such transfer (including in relation to any claims for interest, returns or profits).

3) إذا تم تسمية الحساب كحساب خامل، قد يكون البنك ملزماً بموجب القانون النافذ بتغيير عنوان المراسلة فيما يتعلق بهذا الحساب ودون النظر إلى أي شرط مخالف في أي شروط إضافية تنطبق على هذا الحساب وإيقاف أي كشوف حساب فيما يتعلق بذلك الحساب الخامل. في ظروف معينة، قد يكون البنك ملزماً بتحويل المبالغ التي تكون على الرصيد الدائن بالحساب الخامل أو أي أرصدة أخرى غير مطالب بها إلى دفتر الأستاذ الخامل الذي يحتفظ به البنك أو المصرف المركزي الإماراتي. وفي مثل هذه الظروف، لن يترتب على المبالغ والأرصدة المحولة أي فائدة على البنك أو المصرف المركزي الإماراتي. لا يتحمل المصرف المركزي الإماراتي أي مسؤولية تجاه العميل نتيجة لهذا التحويل (بما في ذلك فيما يتعلق بأي مطالبات بالفائدة أو العائد أو الأرباح).

4) The Customer may re-activate a dormant Account by submitting a Request to NBB.

4) يجوز للعميل إعادة تنشيط الحساب الخامل عن طريق تقديم طلب إلى البنك.

5) Until the re-activation of a dormant account, no transactions on that account will be processed, other than credit transactions.

5) وإلى أن يتم إعادة تنشيط الحساب الخامل، لن تتم معالجة أي معاملات على هذا الحساب، بخلاف معاملات القيد على الرصيد الدائن.

### Important Points to Note:

### نقاط مهمة يتعين ملاحظتها:

a. NBB will only collect data and personal data for a lawful purpose directly related to a function or activity of the Customer;

أ. لن يجمع البنك المعلومات والبيانات الشخصية إلا لغرض قانوني مرتبط بصورة مباشرة بوظيفة أو نشاط العميل؛

b. NBB will clearly explain collection of which data is obligatory or voluntary for the Customer to provide the relevant data or personal data;

ب. سيشرح البنك بوضوح عملية جمع البيانات التي تكون إلزامية أو طوعية من أجل قيام العميل بتقديم البيانات ذات الصلة أو البيانات الشخصية؛

c. Where it is obligatory for the Customer to provide the data or personal data, the consequences for the Customer for failing to provide the relevant data or personal data are:

ج. عندما يتحتم على العميل تقديم البيانات أو البيانات الشخصية، ينتج عن عدم قيام العميل بتقديم البيانات ذات الصلة أو البيانات الشخصية:

1. termination, withdrawal or limiting a product or service to the Customer; or

1. إنهاء أو سحب أو تقييد منتج أو خدمة للعميل؛ أو

2. reporting to relevant authorities as required by law and regulations of UAE.

2. إبلاغ السلطات المختصة وفقاً لمقتضيات القوانين والأنظمة النافذة في دولة الإمارات.

d. A future withdrawal of express consent by the Customer shall not affect the lawfulness of data processing based on the prior express consent. Unless specified otherwise, the withdrawal will take effect within complete 30 calendar days of the Customer requesting the withdrawal with NBB.

د. لا يؤثر قيام العميل بسحب موافقته الصريحة مستقبلاً على قانونية معالجة البيانات التي جرت بموجب الموافقة الصريحة المسبقة. ما لم ينص على خلاف ذلك، يسري السحب خلال 30 يوماً تقويمياً كاملاً من قيام العميل بسحب الموافقة من البنك.

e. The Customer must ensure all relevant fees and charges are paid on the account, to keep the Customer's profile and contact information up-to-date, honour payment obligations in time and not to allow the account to fall into arrears in order to avoid:

هـ. يجب على العميل أن يضمن دفع جميع الرسوم والمصروفات ذات الصلة على الحساب، من أجل المحافظة على تحديث ملف تعريف العميل ومعلومات الاتصال، والوفاء بالتزامات الدفع في مواعيد الاستحقاق وعدم السماح بوجود أي متأخرات على الحساب من أجل تجنب:

1. restriction or termination of services on the account; or

1. تقييد أو إنهاء الخدمات على الحساب؛ أو

2. reporting to relevant authorities including the Etihad Credit Bureau.

2. تبليغ الجهات المختصة بما في ذلك شركة الاتحاد للمعلومات الائتمانية.

f. The Customer understands and agrees that all the fees and charges exclude VAT.

و. يدرك العميل ويوافق على أن جميع الرسوم والأتعاب لا تشمل ضريبة القيمة المضافة.

I/We, the undersigned, acknowledge that I/We have read, understood and hereby agree to be bound by the Terms and Conditions for Account Opening and Operation.

أقر / نقر الموقع / الموقعون أدناه بأنني / أننا قد قمت / قمنا بقراءة وفهم شروط وأحكام فتح وتشغيل الحساب وأوافق / نوافق بموجبه على الالتزام بها.

Name(s):

الاسم (الأسماء):

Signature (s):

التوقيع (التوقيعات):

Date:

التاريخ: